

# Passerelles de l'Yvette

JOURNAL CHRÉTIEN DU SECTEUR DE L'YVETTE

BURES, CHEVRY-BELLEVILLE, GIF, LES ULIS, ORSAY, SAINT-AUBIN, SACLAY, VILLIERS-LE-BÂCLE



## Sommaire

- 03 Pèlerinage à la cathédrale d'Évry
- 04 Pacte de fraternité
- 05 Joies et peines
- 06 Hildegarde de Bingen
- 07 À Dieu
- 08 Pesticides,
- 09 Création de l'ARBY
- 10 Les sœurs des Ulis
- 11 KT dans le Secteur, où et quand inscrire vos enfants
- 12 Composteurs et rongeurs  
The meal
- 13 Rentrée : forum des associations, vide-greniers
- 14 Concerts  
Mots croisés
- 15 Les courgettes
- 16 Lille et le Nord
- 17 Etty Hillesum
- 18 Lire
- 19 Centre de documentation religieuse
- 20 Après l'inondation



L'Yvette s'invite dans nos rues et nos maisons...

## ÉDITORIAL : « Priez pour ceux qui vous persécutent »... ?

Comment peut-on entendre une chose pareille ? Surtout dans le contexte actuel où un terrorisme fanatique et suicidaire frappe aveuglément dans toutes les directions.

La première urgence face à de telles menaces, est sans conteste d'en neutraliser tous les acteurs, directs ou indirects.

Le pape lui-même, en cette année qu'il a consacrée à la miséricorde, reconnaît publiquement l'urgente nécessité d'arrêter le massacre, au sens le plus concret du terme.

Alors pourquoi nous intéresser à cette recommandation qui, à première vue, peut paraître aussi inconsciente que suicidaire ?

Tout simplement parce qu'elle nous vient du Christ\* qui, pour nous chrétiens, incarne la Parole divine, et que de ce fait nous ne pouvons l'écarter sans avoir au moins essayé de vraiment saisir ce qu'elle nous dit.

Or ce qu'elle nous dit, c'est d'abord de prier pour quelqu'un d'autre que nous, mais en plus

de prier pour quelqu'un que nous avons une forte tendance à rejeter. Autrement dit, elle nous invite à nous décentrer de nous-mêmes pour élargir et approfondir notre vision des choses.

Ensuite elle nous interpelle sur ce que prier veut dire. En particulier, quel est le but de cette prière ? Est-il de demander à Dieu de faire la volonté de celui pour qui nous prions ? Ou bien est-il de demander à Dieu que s'accomplisse sa propre volonté chez celui pour qui nous prions ?

Il n'est évidemment pas question, dans notre exemple, de demander le succès des terroristes dans leurs entreprises meurtrières. Il s'agit au contraire de demander à Dieu de les libérer, à sa manière, des puissances ténébreuses et maléfiques qui se sont emparées d'eux. Ceci est également valable pour les conflits professionnels ou familiaux.

Ainsi, une fois leur esprit réouvert à la lumière et leur cœur resensibilisé à la présence

des autres, ceux qui nous persécutent pourront redevenir des êtres authentiquement humains, et changer de comportement. C'est bien dans cet esprit que le pape François, évoqué plus haut, s'exprime à propos du terrorisme, au cours d'une prière prononcée le 23 mars dernier. Après y avoir demandé à Dieu de « reconforter les cœurs des affligés », il le prie « de convertir les cœurs de ces personnes aveuglées par un fondamentalisme cruel... »

En résumé, nous sommes invités à distinguer d'une part l'urgent, qui est souvent de traiter les effets, et d'autre part l'important, qui est d'en prévenir les causes.

C'est dans le cadre de ce deuxième volet que peut s'inscrire cette étonnante prière, dont finalement toutes les personnes concernées, de près ou de loin, pourront ressentir les effets bénéfiques.

Roland Poirier

\* Évangile selon saint Matthieu ch. 5 verset 44



# Ets SO.PE.VA

Votre partenaire depuis 1972

Peinture - Parquets - Ravalement  
Revêtements sols et murs  
ISOLATION par l'EXTÉRIEUR

**Tél 01 69 07 41 09** [marie.sopeva@orange.fr](mailto:marie.sopeva@orange.fr)  
61, route de Chartres - 91440 Bures-sur-Yvette Fax 01 69 07 51 51



Hubert KLOECKNER

## CREAFLOP PAYSAGES

Création et entretien d'espaces verts (int. et ext.)  
Arrosages automatiques, éclairages,  
Petits jardins, terrasses, balcons, murs végétalisés  
132, route de Chartres - 91440 Bures-sur-Yvette  
☎ 01 69 07 11 35 - Fax 01 69 28 93 67  
[creaflop.paysages@wanadoo.fr](mailto:creaflop.paysages@wanadoo.fr)



*Un "chez-soi" plus sécurisant  
où la personne âgée,  
entourée et respectée,  
s'épanouit à son rythme  
dans un environnement confortable,  
stimulant et attentionné.*

Rue Lamartine  
78470 St-Rémy lès Chevreuse  
Tél. : 01 30 47 80 00  
Fax : 01 30 47 80 12

email : [eauxvives@maisonsdefamille.com](mailto:eauxvives@maisonsdefamille.com)  
<http://www.maisonsdefamille.com>

## GRANDE JOURNÉE DIOCÉSAINE

**dimanche 9 octobre,**  
à Longpont-sur-Orge.

Elle débutera avec la  
célébration eucharis-  
tique, à 10 h 30, prési-  
dée par notre évêque,  
Mgr Dubost, suivie par  
un apéritif et un pique-  
nique géant animé !

## LIBRAIRIE DU LYCÉE

57, rue de Paris 91400 ORSAY

LIBRAIRIE CLASSIQUE ET SCOLAIRE  
PAPETERIE PRESSE  
TÉL/FAX : 01 69 28 41 44



## ENTREPRISE RUDY

Artisan

Couverture - Plomberie - Chauffage

### Dépannage rapide



**Ballon d'eau chaude - Chaudière  
Robinetterie et fuites diverses**

**Tél. 06 81 93 86 76**

2 bis, rue des Gâtines - 91400 ORSAY

« Comme la vie est belle pourtant ! »

Etty Hillesum

## Horaires des messes du Secteur pastoral de l'Yvette

### Juin et Septembre

**Samedi 18 h :** Bures - Chevry -  
Orsay - Les Ulis - Saint-Aubin -  
Villiers-le-Bâcle

#### Dimanche

8 h 30 Montjay  
9 h 45 Courcelle<sup>1</sup> - Orsay -  
Les Ulis  
11 h La Clarté-Dieu  
11 h 15 Bures - Gif - Chevry et  
Saclay  
18 h Longpont - Les Ulis en  
portugais<sup>2</sup> - Gometz-la-Ville<sup>3</sup>

<sup>1</sup> uniquement en période scolaire

<sup>2</sup> 4<sup>e</sup> dimanche du mois

<sup>3</sup> 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> dimanche du mois

### Juillet et Août\*

**Samedi 18 h :** Bures - Chevry  
**Dimanche**

9 h 45 Orsay - Les Ulis  
11 h La Clarté-Dieu  
11 h 15 Gif

#### Lundi 15 août :

9 h 45 Orsay - Les Ulis  
11 h La Clarté-Dieu  
11 h 15 Gif

#### Modifications possibles en septembre

##### Service évangélique des malades

tous les premiers jeudis du mois,  
messe à 15 h à la maison de retraite  
"Les Coteaux de l'Yvette", 1 rue de la  
Guyonnerie à Bures.

\* du 9 juillet au 28 août 2016

### Secteur pastoral de l'Yvette

9 avenue du Maréchal-Foch, 91400 Orsay  
mardi et jeudi de 8 h 30 à midi en période scolaire.  
Téléphone-répondeur-télécopieur 01 69 28 89 57  
Site internet : [www.secteurpastoraldelyvette.fr](http://www.secteurpastoraldelyvette.fr)

**Pour les horaires des offices de l'Église catholique  
en semaine et pendant les vacances scolaires,  
appelez les paroisses.**

**À la Clarté-Dieu du lundi au samedi messe à 12 h (petite  
chapelle).**

Bures	01 69 07 57 40
Chevry	01 60 12 43 71
Gif, Villiers, St-Aubin	01 69 07 51 76
Les Ulis	01 69 07 05 68
Orsay	01 69 28 86 68
Saclay	01 69 41 72 30

### Culte de l'Église protestante unie de France

le dimanche à 10 h 45 à Palaiseau, Temple, 33 avenue Wilson

☎ 01 69 20 26 42

### Culte de l'Église anglicane le dimanche à 17 h 30

à Chevry, église Saint-Paul



## SERRURERIE DE SÉCURITÉ

46 rue de la Butte - 91470 FORGES LES BAINS

Tél / Fax : 01 64 59 32 44

Mobile : 06 07 56 86 13

**M. Pierre LELIÈVRE artisan depuis 1987**

**Services aux :** collectivités - particuliers - professionnels - syndicats...

Dépannages - changements de serrures toutes marques - portes blindées  
Ouvertures de portes - clés toutes marques - fenêtres PVC - ALU - BOIS  
Volets roulants - persiennes - grilles de défense - portails - clôtures métalliques

Fondée en 1928  
par Louis Mégret



## SERVICES FUNÉRAIRES DE L'YVETTE

MARBRERIE • ORGANISATION D'OBSÈQUES  
CONTRAT OBSÈQUES • TRAVAUX DE CIMETIÈRE  
ENTRETIEN ET FLEURISSEMENT DE SÉPULTURE  
VENTE D'ARTICLE FUNÉRAIRES

### GIF SUR YVETTE

7 PLACE DU MARCHÉ NEUF

CENTRE COMMERCIAL LES ARCADES CHEVRY

### ORSAY

100 AVENUE SAINT LAURENT

☎ 01 69 93 00 59

URGENCE DECES

[servicefuneraire.yvette@gmail.com](mailto:servicefuneraire.yvette@gmail.com)

☎ 01 69 76 19 27

URGENCE DECES

[sfy.chevry@gmail.com](mailto:sfy.chevry@gmail.com)

<http://www.services-funeraires-yvette.com/>

**PERMANENCE 7 Jours/7 et 24 Heures/24**





**Secteur Pastoral de l'Yvette**

Saclay  
Corbeil Saint-Spire  
Gif, Villiers, Saint-Aubin et Chevry  
Orsay et Bures  
Linas Saint-Merry  
Les Ulis  
Longpont Notre Dame de Bonne Garde  
Juvisy Notre Dame de France

**Pèlerinage à la Cathédrale d'Evry**

9h00 : Découverte d'une église jubilaire  
11h00 : Marche vers le Parc des Coquibus à Evry  
12h30 : Apéritif offert + repas tiré du sac  
14h00 : Animations et visite de la cathédrale  
16h00 : Messe et passage de la Porte de la Miséricorde  
17h30 : Envoi

**Dimanche 26 juin 2016**

## Pèlerinage du Secteur pastoral de l'Yvette 26 juin 2016

**Samedi 25 juin à 18 h,**  
messes maintenues à Bures,  
Orsay, les Ulis,  
Villiers-le-Bâcle  
**Dimanche 26 juin**  
Pas de messe  
dans les paroisses  
du Secteur pastoral de l'Yvette

Vous avez perdu des numéros  
**de Passerelles de l'Yvette,**  
vous les retrouverez sur le site  
de notre secteur pastoral :  
[http://](http://secteurpastoraldelyvette.fr)  
secteurpastoraldelyvette.fr  
s'informer / Passerelles de l'Yvette

## Grand succès pour l'observation des oiseaux aux étangs de Saclay.

Cette animation était pilotée par ADER (Association des étangs et rigoles du plateau de Saclay), dimanche 10 avril, dans le cadre des rando'durables de la Communauté Paris-Saclay.

Sur le promontoire de l'étang vieux de Saclay, face au Pavillon du Roi, ADER attirait l'attention du public sur l'importance de cette réserve ornithologique, située au cœur du réseau hydraulique créé sous Louis XIV pour alimenter les fontaines de Versailles. Il est en cours de restauration par le syndicat intercommunal de l'Yvette et de la Bièvre (SYB).

Le journal « *Le Passer 2015* » signale en effet que « depuis les années 1940, plus de 250 espèces ont été observées sur l'ensemble des deux étangs... ».

Ce dimanche-là, un public nombreux, souvent en famille, a pu admirer une trentaine d'oiseaux différents à l'œil nu et à l'aide de jumelles et de longues-vues.

Bonne surprise ! Des oiseaux de passage peu communs ont été observés tels que : le grèbe à cou noir, la grande aigrette, le chevalier cul blanc, la sarcelle d'été, le balbuzard pêcheur...

Pour la première fois un quiz était proposé aux observateurs de tous âges : voir et nommer sept oiseaux pour obtenir gratuitement, dès sa sortie, un petit guide pédagogique des oiseaux visibles sur les étangs de Saclay.

Annie Hébert



Le chevalier cul blanc (photo Internet)

### Passerelles de l'Yvette

Journal chrétien du Secteur pastoral de l'Yvette  
Périodique édité par l'association « Les amis du journal du secteur de l'Yvette »  
9 av. du Maréchal-Foch, 91400 Orsay

#### Directeur de la publication :

Giancarlo Zanni

#### Rédacteur en chef :

Colette Farges - Courriel : [coletjeanfarges@free.fr](mailto:coletjeanfarges@free.fr)

#### Distribution\* :

Bures - Les Ulis : Mme Facqueur

☎ 01 69 07 79 62

Orsay : Luc Beaupère

☎ 06 89 66 66 56

Gif : Claudie Duquennoy

✉ courriel : [claudie.duquennoy@orange.fr](mailto:claudie.duquennoy@orange.fr)

Gif-Chevry : Joëlle de Sacy

✉ courriel : [j2sacy@hotmail.fr](mailto:j2sacy@hotmail.fr)

\*Si votre immeuble est sous digicode, accepteriez-vous d'y distribuer Passerelles de l'Yvette ? Si oui, prenez contact avec le responsable de la distribution de votre commune.

#### Don de soutien :

Normal : 20 € - Envoi postal : 26 €

**Régie publicitaire :** BAYARD Service Régie

18 rue Barbès, 92128 MONTRouGE CEDEX

☎ 01 74 31 74 10 - Fax 01 74 31 74 40

✉ Courriel : [bsr-idf@bayard-service.com](mailto:bsr-idf@bayard-service.com)

**Impression :** Imprimerie Chauveau-Indica,

2 rue du 19 Mars 1962, 28630 LE COUDRAY,

☎ 02 37 88 18 81

**Dépôt légal :** juin 2016

**Tirage :** 20 000 ex.

**N° ISSN :** 2111-9554

**Photo de couverture :** "La Vallée de l'Yvette au matin du 1<sup>er</sup> juin 2016"

(PHOTO GIANCARLO ZANNI).

**Date limite d'envoi des articles pour le n°74 :**  
lundi 5 septembre 2016 et de préférence avant le 30 août.

# En toute sérénité...

## Etre à vos côtés

Transfert de corps en Maison funéraire

Organisation complète d'obsèques

Inhumation et crémation

Marbrerie, caveaux et monuments

Articles funéraires, entretien de sépultures

Contrats de prévoyance obsèques Aviva - Fape

**PFM**  
**VANDYCKE**  
[pfmvandycke.fr](http://pfmvandycke.fr)

Pompes Funèbres Marbrerie Vandycke - Chevreuse

57, rue de la Division Leclerc - 78460 Chevreuse

Tél. : 01 30 52 16 08 - [pfm.vandycke@wanadoo.fr](mailto:pfm.vandycke@wanadoo.fr)

**NOS AUTRES AGENCES VOUS ACCUEILLENT**

Magny-les-Hameaux - 24 ter, rue des Ecoles Jean Baudin - Tél. : 01 30 52 15 36  
Voisins-le-Bretonneux - 14, place des Douves - Tél. : 01 30 55 86 02

# Vous accueillir en toute sérénité



A votre disposition, une équipe professionnelle et compétente vous permet d'accompagner votre défunt dans un lieu serein et propice au recueillement.



**MF MAISON funéraire**

24 ter, rue des Ecoles Jean Baudin  
Magny-les-Hameaux  
Tél. : 01 30 45 00 94

## Le Pacte de fraternité

La signature du pacte de fraternité à Évry le dimanche 17 avril 2016, à l'initiative du rabbin de l'Essonne Michel Serfaty, de l'évêque d'Évry, Michel Dubost et du recteur de la Grande Mosquée d'Évry-Courcouronnes, Khalil Merroun, a rassemblé sous la présidence de François Durovray, président du Conseil départemental de l'Essonne, les personnalités religieuses de nos différentes confessions, pour promouvoir un dialogue interreligieux à travers la diffusion de la connaissance.

Ce pacte s'inscrit dans la continuité des diverses déclarations, messages et appels lancés par de hauts dignitaires des religions réaffirmant que la défense des valeurs de justice, de tolérance et de fraternité, pour difficile qu'en soit le chemin, doit prévaloir sur l'intolérance, le racisme et les conflits.

Or, nous voyons aujourd'hui que la haine et la violence creusent chaque jour davantage le fossé de l'incompréhension à travers le monde, et dans lequel aucune religion n'est épargnée, en particulier les églises d'Orient et d'Afrique, victimes récurrentes de harcèlement, persécutions et attentats meurtriers. Ces maux ont également atteint, dans une certaine mesure, les relations entre les Enfants d'Abraham, alors que des siècles durant, en Perse, au Moyen Orient, en Afrique du Nord et dans l'Empire Ottoman, ils ont su vivre ensemble, souvent en bonne intelligence.

Face à la violence, à l'ignorance et aux préjugés, face à la concurrence des mémoires que nous refusons, nous croyons à la force de la connaissance et à la primauté de l'Histoire.

C'est dans cet esprit que nous voulons nous réunir à Évry, pour appeler toutes les femmes et les hommes de conscience à œuvrer avec nous selon les modalités ci-après, dans le sens de la connaissance partagée, du respect mutuel et de la paix.

### Modalités

1. Promouvoir les rapprochements interculturels entre les religions présentes en France, notamment entre les Enfants d'Abraham, par l'éducation, la connaissance de l'histoire et de la pensée, le dialogue et le respect mutuel afin de présenter à nos concitoyens une vision correcte de nos religions.
2. Dans le respect de toutes les mémoires, faire échec à l'antisémitisme, au racisme antimusulman, à la haine du christianisme et à toutes les formes de racisme, de discrimination et d'exclusion.
3. Éduquer les jeunes générations sur les traditions, les rites mutuels et l'Histoire partagée, souvent nourrie d'une symbiose culturelle et religieuse en enseignant l'histoire millénaire heureuse et dramatique à la fois de leurs relations passées, renouant ainsi les fils de la coexistence entre croyants.

### Un pont vers l'avenir

Alors que toute stratégie efficace pour contrer l'antisémitisme, le racisme anti-musulman et les conflits des mémoires, doit être fondée sur un équilibre entre des priorités à court terme et des objectifs à long terme, il ne fait aucun doute pour nous que l'éducation et une modification de la perception des gens sur le long terme sont les seules solutions durables.

C'est pour cette raison que l'éducation, la transmission de connaissances et d'informations historiques et culturelles, fiables et accessibles portant sur les enjeux liés aux relations interreligieuses, sont fondamentales pour présenter correctement l'autre et sa religion.

Il s'agit par ailleurs d'encourager les opportunités d'un dialogue fondé sur le respect mutuel, de combattre la désinformation, les clichés et les préjugés, les mythes et les ferments des extrémismes qui étouffent les voix de la raison et de la modération.

Ce pacte de fraternité se veut enfin, un trait d'union entre nos religions et un pont vers l'avenir.

**Ensemble et loin des tentations du repli sur soi,  
nous proclamons notre volonté commune  
de favoriser un dialogue sincère, ouvert et fraternel.**



SERVICES FUNÉRAIRES

- ORGANISATION D'OBSÈQUES
- ADMISSION TOUS FUNÉRARIUMS
- PRÉVOYANCE • MONUMENTS

—  
PFG - Services Funéraires  
20, rue Charles de Gaulle  
91400 ORSAY  
Tél. : 01 69 28 40 11



Hab12-75-001





*In memoriam*

**Bernard Aubert,**

Bernard, une force vive de notre paroisse vient de nous quitter.

Ses obsèques ont eu lieu le 26 avril

à Crac'h en Bretagne où il est décédé.

Tout au long des années de présence au Centre Jean XXIII, Bernard et Nicole ont été animateurs en catéchèse, puis à la préparation au baptême ; Bernard a ensuite été membre de l'équipe animatrice.

Depuis l'année 2000, il était trésorier de l'association paroissiale en charge de la gestion et de l'entretien des locaux, et pendant ces quinze années, nous avons fait équipe dans un esprit de profonde amitié et d'une grande confiance mutuelle.

Bernard, dans notre communauté paroissiale, se considérait au SERVICE dans le sens le plus noble du terme.

Bien sûr, tous ceux qui l'ont connu ont pu avoir une approche différente du personnage qui suivant les circonstances :

- était pointilleux et méticuleux quand il s'agissait de la paroisse,
- inattendu et explosif quand il était en désaccord,
- posé et attentif quand on lui exposait un problème,
- généreux et dévoué face à la détresse humaine, mais jamais indifférent car c'était un homme de conviction.

Lorsque nous sommes arrivés Josette et moi-même à la paroisse, à l'occasion du pot d'accueil pour les nouveaux, c'est avec Bernard et Nicole que nous avons eu nos premiers échanges. Nous avons constaté, et cela s'est vérifié bien des fois par la suite, que :

- Bernard pratiquait un humour incisif largement démenti par son expression taquine et son regard malicieux, si bien que, depuis toutes ces années, notre seule arme de défense dans ces moments-là était de lui rétorquer, l'humeur légère et amicale, « mais que tu es bête ! » ou alors « ça c'est du Bernard ! » suivi d'un grand éclat de rire ; cela l'amusait beaucoup et nous aussi.

C'est cette image de Bernard que nous garderons.

**Josette et Pierre-Yves Brousse**

**Nos joies, nos peines**

**Sont entrés dans la famille de Dieu par le baptême :**

**Bures :** Henri Fontaine, Charlotte Jolivet, Marius Sharma Gabard, Cédric Duperray, Amandine Chance, Pauline et Jeanne Bernadoff, Prune et Philippine Della Mussia, Louis et Malia Lebre, Lise Dagousset, Apolline Bar

**Gif :** Sacha Decreus, Aurélien Gillet, Marc Lemant

**Les Ulis :** Albin Rolland, Kimaya Kouawo, Kayden Gnamlin, Daniela et Daniel Osaigbovo, Anastasia Boston, Liam Vareilles, Zoé Icord, Cheryl Dodoz, Chris-Emael Eyet, Mattéo et Adriana Carvalho-Bustori, Sergio Pais Frazzaõ, Espéran Assoyo, Nathan Barru, François et Elodie Deslandes.

**Orsay :** Hortense Matte, Élisabeth Lécureux, Andréia et Ilyana Luis Da Silva

**Villiers-le-Bâcle :** Manon Bassereau

**Se sont donnés le sacrement de mariage :**

**Gif :** Lauriane Capaldi et Antonin Ghannad Camille Aubry et Jacques Augé de Fleury Sophie Colombani et Karl Del Papa Athéna Coupez et Jean-Charles Campisciano

**Les Ulis :** Yvette Eye et Aimé Koré

**Orsay :** Aurélie Amatore et Benjamin Quiriconi, Marie-Adélaïde Bouquet et Bachir Mbengue Arana Kim et Mathieu Robin

**Saclay :** Ségolène Thiery et Fabien Lacroix,

Anne-Laure Grignac et Grégory Page

**Sont retournés à la maison du Père :**

**Bures**

Jean-Pierre Jacob (75 ans), Pierre Marinier (89 ans), Jacques Huguenin (73 ans), Claude Queriaux (79 ans), Bernadette Guibé (96 ans), Anne Valérie Caplin (49 ans), Lucien Kotfila (76 ans).

**Gif :** Yvonne Méoni (95 ans), François Brillet (88 ans), Christian Verne (68 ans), Gérard Batelier (74 ans), Chloé Journez (née et décédée le 17 avril 2016), Edouard Danilenko (82 ans)

**Les Ulis :** Bernard Aubert (76 ans), Renée Choisier (82 ans), Carlos Manuel Perreira (47 ans), Serge Calens (77 ans), Olivier Razafinimanana (66 ans)

**Orsay :** François Tilly (76 ans), Jean-Louis Lainé (74 ans), Jean-François Berquin (70 ans), Sylvestre De Lima (73 ans), Georges Baghdady (87 ans), Christian Allard (92 ans), Raymonde Plbras (85 ans), Janine Florange (95 ans), Louis Basset (90 ans)

**Saclay :** Jacqueline Lebon (84 ans), Evelyne Le Tallec (64 ans), Amparo Gilrico (88 ans)

Le père **Geoges de Sagazan** est décédé le 6 avril 2016 en Bretagne. Ce prêtre du Prado était attaché au Secteur pastoral de l'Yvette de 1985 à 1988.

**À Dieu, Geneviève Kellershohn**

L'équipe de rédaction de *Passerelles de l'Yvette* a une pensée émue pour Madame Geneviève Kellershohn, décédée récemment.

À la Toussaint 1954, au lendemain de la mort subite de M. Thurel, qui tenait les

rénes de *Chronique d'Orsay*, le père Pascal Seynaeve a demandé à Mme Kellershohn d'en assurer la direction. Tâche qu'elle a remplie magnifiquement jusqu'à son départ d'Orsay.



*In memoriam*

**Christian Allard**

(1924-2016)

Trésorier du Conseil des parents d'élèves de l'école Ste-Suzanne, organisateur du Salon annuel des artistes de SupElec, Christian Allard excel-

lait à fédérer les initiatives individuelles en faveur d'actions collectives. Responsable de la sûreté des centrales nucléaires, il sillonnait toute la France, et travaillait avec une extrême rigueur dans l'application des

remèdes préventifs aux défaillances possibles dans les centrales.

D'une grande piété, il s'était rendu à Lourdes l'automne dernier pour voir les vitraux de la basilique souterraine, qui sont des reproductions des tableaux de son oncle et parrain Robert Falcucci.

Il mourut le jour de la Saint-Robert et fut inhumé le jour de la Sainte-Solange, prénom de sa grand-mère. Grâce aux prières de tous son épouse reste sereine, entourée de ses trois filles.

Christian est inhumé dans le beau cimetière de Gif, entouré de verdure.

Paix à son âme !

PORTAGE DE REPAS À DOMICILE

**le Menus Services**  
LE REPAS À DOMICILE ET BEAUCOUP PLUS ENCORE

**Dès demain, votre repas livré chez vous !**

Composez vous-même votre repas

- Le plaisir retrouvé des petits plats savoureux et équilibrés
- Un(e) diététicien(ne) à votre écoute
- Des menus de qualité adaptés à votre régime

Pas de frais de dossier ni de liste d'attente  
Mise en place en 48H sans engagement

**Appelez le 09 82 31 91 01**  
4 rue Angiboust - MARCOUSSIS

**MENUISERIE ROUET**

- Fabrication sur mesure - Agencement int. et ext. - Dressing sur mesure  
- Parquet (Label Ange bleu) - Fenêtres - Cuisines -  
Restauration de meubles

**5 bis rue des Réservoirs - 91440 BURES SUR YVETTE**  
**06 08 83 23 45 - 01 69 07 58 85 - www.menuiserie-essonne-rouet.fr**

Découvrez les Saveurs d'antan  
Chocolat artisanal  
Thés - Dragées  
Cadeaux gourmands

*La Petite Normandise*

16, rue de Paris  
91400 Orsay  
Tél. : 01 69 28 00 69

## Hildegarde de Bingen, sa spiritualité, son œuvre et ses conseils sur la santé

Compte-rendu de la conférence d'Emmanuelle de Saint Germain du 8 avril 2016 dans le cadre des Vendredis de Gif

**P**arallèlement à son métier de sage-femme, Emmanuelle de Saint-Germain s'est formée auprès de la Maison de Sainte Hildegarde, ainsi qu'à l'Université de Paris V où elle a passé un diplôme de phytothérapie et d'aromathérapie. Installée à Orsay, elle anime des ateliers pratiques sur Hildegarde de Bingen. Nul n'était donc mieux placé qu'elle pour parler avec passion, s'appuyant sur un diaporama riche d'enluminures de Hildegarde de Bingen, de cette abbesse, canonisée puis déclarée Docteur de l'Église en 2012, dont l'œuvre colossale comprend, entre autres, des conseils sur l'alimentation, sur la prévention et la guérison de nombreuses maladies chroniques.

Née en 1098, dixième fille d'une famille de la petite noblesse de la région de Mayence (Allemagne), Hildegarde entre à 8 ou 12 ans au monastère bénédictin de Disibodenberg, prononce ses vœux à 16 ans puis est élue abbesse à 34 ans. Dès l'âge de 5 ans elle a de nombreuses visions qui nourrissent son esprit et elle en parle autour d'elle, ce qui suscite émerveillement mais aussi méfiance. À 8 ans elle décide de ne plus parler de ses visions, et ce n'est qu'à 42 ans qu'elle se confie au moine Volmar qui lui conseille d'écrire.

**Hildegarde de Bingen, écrivain, peintre, musicienne et naturaliste**

### . Œuvre théologique

Le premier livre qui relate les visions d'Hildegarde de Bingen, illustré par 35 miniatures, est le *Scivias* (en latin, *connais les voies*) consacré au salut de l'homme. Ce livre est tout à fait bien perçu par la grande figure spirituelle de l'époque, Bernard de Clairvaux, ainsi que par le pape Eugène III au synode de Trèves. Le deuxième livre est le *livre des mérites de la vie* qui décrit les vices mais aussi les vertus de l'homme, 35 en tout dont amour, humilité et paix, qui doivent l'élever vers Dieu. Le troisième est le *livre des œuvres divines*, où l'Esprit tient le cosmos, où la Terre est ronde, où l'homme



Icône de sainte Hildegarde de Bingen peinte par Marie-Cécile Froment

est au centre du monde. Dans l'une de ses enluminures, plusieurs siècles avant Léonard de Vinci, elle représente l'homme aux bras étendus au centre du cosmos. Pour elle, il doit louer Dieu pour sa création, ne pas la saccager, ce dont se plaignent déjà les quatre éléments de la Planète. L'homme est grand par l'énergie de son âme, il est le jardinier du monde, il est la clôture des merveilles de Dieu.

### . Œuvre musicale

Hildegarde de Bingen est compositrice et crée la *Symphonie de l'harmonie des révélations célestes* avec 77 chants liturgiques, dont la conférencière nous donne un aperçu. Elle crée un opéra, le *Jeu des Vertus*. Pour elle, la musique est l'expression de la beauté de la création.

### . Œuvre scientifique et médicale

Hildegarde de Bingen écrit le *Physica*, livre scientifique consacré à la matière minérale (pierres) et organique (plantes, arbres, animaux), ainsi que *Causae et curae*, livre de médecine sur les causes et les remèdes des maladies.

### Hildegarde de Bingen, fondatrice et organisatrice

Afin de se dégager de la dépendance du Père Abbé de Disibodenberg, Hildegarde de Bingen entraîne ses moniales dans la construction du monastère de Rupertsberg près de Bingen ; 15 ans plus tard en 1165 elle reprend une seconde abbaye à Eibingen. Les deux couvents qu'elle administre, sont séparés par le Rhin qu'elle traverse donc fréquemment en barque.

### Hildegarde de Bingen, ses miracles, ses voyages et son influence en Europe

Trente-cinq miracles ont été répertoriés, dont la guérison d'un enfant aveugle, ce qui animera pendant des siècles la ferveur populaire en Allemagne. D'autre part, Hildegarde de Bingen conseille successivement trois papes, de nombreux évêques, des abbés, des comtes, le roi d'Angleterre. Elle se bat contre les antipapes, les cathares et tient tête à l'empereur Frédéric Barbe-rousse. De 60 à 72 ans, elle effectue 4 voyages missionnaires, visite communautés et monastères et prêche du haut de la chaire de nombreuses cathédrales.

### Les cinq piliers de la santé selon Hildegarde de Bingen

#### . L'alimentation

Elle doit être source de joie en conférant trois forces essentielles : la viridité (l'énergie de l'Esprit Saint transféré à l'homme et à la nature), la subtilité et la discrétion (ou tempérance). Parmi les aliments préconisés par Hildegarde de Bingen, on trouve en premier lieu l'épeautre qui contient des acides aminés comme le tryptophane que nous métabolisons en sérotonine puis en mélatonine, appelée plus communément hormone du sommeil. La liste des aliments conseillés, sans être exhaustive, comprend le fenouil, le céleri, les betteraves, les navets, l'ail, les châtaignes (qui amènent l'homme à sa juste mesure), le pyrèthre (aide la digestion, anti-paludéen), le psyllium (qui réjouit l'esprit de l'homme), les épices de la joie (cannelle, noix de muscade, clou de girofle, galanga).

#### . Les remèdes

Les remèdes internes relèvent des aliments comme l'achillée millefeuille (cicatri-

*L'Artisan du Piano et du Meuble*  
Bruno Brantonne  
Menuisier Ebéniste d'Art  
Restaurateur de pianos et Meubles  
Fabrication de meubles et Agencement sur mesure  
Achat-Locations-Vente de pianos

Atelier :  
18 rue du 8 mai 1945 ZA Limous-Pecqueuse  
91470 LIMOURS  
www.piano-brantonne.fr

Mobilière : 06 85 89 56 03  
Téléphone : 09 75 92 18 65  
Fax : 01 60 80 10 12  
Email : piano-brantonne@wanadoo.fr

## COURS SECONDAIRE D'ORSAY

ÉCOLE - COLLÈGE - LYCÉE PRIVÉS CATHOLIQUES  
Sous contrat d'association

Chefs d'établissement :

Collège - Lycée : Madame AUTIN

Ecole : Madame LACHÈZE

De la maternelle au C.M.2 pédagogie personnalisée

Baccalauréat L, ES, S

11, rue Courtabœuf - 91400 ORSAY - Tél. : 01 69 28 43 72

Site : csorsay.fr

## ÉCOLE SAINTE-SUZANNE



Ouverte à tous, au cœur d'Orsay  
Dans un esprit familial,  
une équipe enseignante dynamique  
à l'écoute de chacun.

www.saintesuzanne.net

de la maternelle au CM 2 et classe ULIS - sous contrat avec l'État

01 69 28 42 51 - E-mail : info@saintesuzanne.com

## CLAUDE FIORENTINO Coiffure

Horaires d'ouverture :

Lundi, au Samedi : 9 h 30 à 19 h

Mardi : 9 h 30 à 20 h

5 rue de Paris - 91400 Orsay - Tél. 01 69 29 06 84 - 01 69 07 08 30

1<sup>re</sup> visite -20 % sur le service



## À Dieu, Adieu ?

*La mort est un sujet qui inquiète, particulièrement celle de nos proches ; beaucoup évitent de se préparer à cet événement.*

sation), le vin de persil (vasodilatateur coronarien), le vin de galanga (anti-inflammatoire), le sivesan (mélange de plantes et d'épices en poudre), l'électuaire de poires au miel et fenouil (assainissement intestinal), l'élixir de lentilles d'eau (renforce l'immunité grâce à l'équivalent de la spiruline). Les remèdes externes sont les crèmes, les compresses, la peau de blaireau, les pierres comme la calcédoine.

### La détoxination

Hildegarde de Bingen préconise une diète végétalienne à l'épeautre contre les maladies chroniques, les addictions, la fatigue, ainsi que le sauna, les bains parfumés, massages et ventouses.

### L'hygiène de vie/l'équilibre de vie

L'oxygénation, l'activité physique, le sport (natation..) participent à l'équilibre de vie. Le lavage de la langue, des yeux à l'eau froide font également partie de l'hygiène de vie.

### La foi

Pratiquer les vertus, rendre grâce à Dieu et avoir foi au Christ aident à l'unité du corps, de l'âme et de l'esprit.

En résumé l'œuvre d'Hildegarde de Bingen allie le spirituel, le scientifique et l'art de vivre. Sa vision holistique\* de l'homme lui a permis de donner des conseils sur l'alimentation et la santé d'une actualité remarquable, bien que transmis il y a presque 900 ans !

Pour connaître le titre de nombreux ouvrages préconisés par la conférencière, reportez-vous à la rubrique « Pour aller plus loin » du site des Vendredis de Gif, <http://vendredidegif.webs.com/>

Jacques Augé,

président des Vendredis de Gif

\*Cela consiste à traiter la personne de façon globale, le corps et l'esprit.

### Foi et culture scientifique

Année 2016-2017 :

Dans un monde en mutation, oser l'espérance !

Les découvertes scientifiques récentes modifient notre vision du monde. La Nature nous dit-elle encore quelque chose sur Dieu ? La science doit-elle s'embarasser de morale ? Quelle est notre espérance face aux catastrophes et à la violence du monde ?

**Heure et lieu :** 20 h 30 - Salle Teilhard de Chardin, 13 rue Amodru, 91190 Gif  
Calendrier : les mercredis 21/9 - 12/10 - 9/11 - 7/12 - 11/1 - 1/2 - 15/3 - 19/4 - 17/5 - 14/6.

Ces soirées de réflexion et de dialogue sont ouvertes à tous, scientifiques ou non. Contact : Bernard Saugier - 09 67 25 00 01  
Marcelle L'Huillier - 01 69 31 18 89 / 91afcs@orange.fr

En savoir plus : <http://evry.catholique.fr/Foi-et-Culture-Scientifique>

Lorsque celui-ci survient, nous traversons une phase de sidération alors que nous sommes justement amenés à prendre des décisions rapides : lieu et moment de l'inhumation, type de cérémonie...

Voici, en quelques mots, comment les choses se passent dans notre secteur :

Dans chacune de nos paroisses, une équipe **EFE** « Équipe Funérailles-Espérance », anciennement appelées équipe **AFED** (Accompagnement des familles en deuil) réunit quelques **chrétiens** bénévoles, formés et **ayant reçu mission de notre évêque** pour assurer, avec les prêtres et les diacres, le service de funérailles catholiques de notre Église. Ces équipes travaillent ensemble au niveau du secteur pastoral de l'Yvette.

Lors d'un décès, le **premier interlocuteur de la famille** est le représentant des  **pompes funèbres**.

Lorsque la famille désire une **célébration à l'église** (messe ou bénédiction) les **pompes funèbres prennent contact avec le coordinateur EFE** qui regroupe toutes les informations utiles : ouverture des églises, disponibilités des prêtres, diacres,

célébrants laïcs. Cela permet de fixer la date, l'heure et le lieu de la célébration.

Le **coordinateur identifie** avec l'équipe **EFE, le célébrant et l'accompagnateur laïc qui se mettent aussi rapidement que possible en contact avec la famille** pour préparer la célébration d'Adieu.

Lorsque la famille ne souhaite pas une **célébration à l'église**, il est possible d'organiser une **bénédiction au crématorium, à la chambre funéraire des pompes funèbres ou de l'hôpital, ou au cimetière. C'est le coordinateur EFE** qui trouvera la personne qui prendra en charge la cérémonie.

Notre Dieu est un Dieu de miséricorde. **L'Église accueille tout être humain** pour l'accompagner dans son chemin vers le Père, quelle que soit la circonstance du décès.

Cependant, elle reconnaît la liberté des consciences et ne célébrera pas d'obsèques religieuses pour une personne dont on pense qu'elle les aurait refusées.

Les équipes

« Funérailles – Espérance »  
du Secteur de l'Yvette

## Ateliers bibliques de la Clarté-Dieu

95 rue de Paris, 91400 Orsay

### 1. Atelier Ancien Testament

Cette année : **découverte des livres prophétiques d'Isaïe, Jérémie, Ezéchiel...**

Neuf réunions dans l'année, mercredi après-midi de 14 h à 16 h les 12 octobre, 9 novembre, 7 décembre, 18 janvier 2017, 22 février, 22 mars, 26 avril, 10 mai, 31 mai.

### 2. Atelier Nouveau Testament

Cette année : **lire les quatre évangiles en examinant leurs différences (lecture comparative)**

Neuf réunions dans l'année, lundi soir de 20 h 45 à 22 h 30 les 10 octobre, 7 novembre, 5 décembre, 16 janvier 2017, 27 février, 20 mars, 24 avril, 15 mai, 29 mai.

Participation aux frais : 35 € à payer seulement après essai, en janvier 2017.

Pour toute question, et pour recevoir des informations pratiques,

adressez-vous (sans aucun engagement de votre part) à :

Philippe Guihard, Tel. 06.79.10.34.07,  
e-mail : [guihard.philippe@neuf.fr](mailto:guihard.philippe@neuf.fr)

Philosophies chrétiennes  
au XX<sup>e</sup> siècle

Colloque de l'Académie catholique du  
Val de Seine et de l'Association  
des philosophes chrétiens

8, 9 et 10 juillet 2016

Abbaye de Limon 91430 Vauhallan

Tel : 01 69 85 21 00

[http://www.abbayelimonvauhallan.com/contact/contact\\_access.php](http://www.abbayelimonvauhallan.com/contact/contact_access.php)

a votre service  
place de la poste

## L. TORNIER

Boucherie - Charcuterie - Triperie - Volailles  
Viandes de 1<sup>er</sup> Choix - Spécialités Bouchères crues  
Mercredi offre spéciale sur le bifteck haché

57, rue Charles de Gaulle  
91440 Bures-sur-Yvette  
☎ 01 69 07 48 31

ouvert du mardi au samedi 7 H 30 - 13 H et 15 H 30 - 20 H / le dimanche 8 H - 13 H

## TRUHE William

Aménagements,  
entretiens d'espaces verts  
Maçonnerie de jardin  
clôtures tous styles

21, rue Fegui 91470 Limours  
Tél./Fax : 01 64 91 47 57  
Port. : 06 12 24 93 92

ICO

INSTITUT ET CENTRE  
D'OPTOMETRIE  
MAGASIN D'OPTIQUE  
PEDAGOGIQUE

Aidez nos  
étudiants  
à se former

Venez faire  
contrôler  
votre vue

Prenez RV au  
01 64 86 12 12  
ou 12 18

Renseignements : [www.ico.asso.fr](http://www.ico.asso.fr)

ICO 134 route de Chartres  
91 440 Bures sur Yvette

## Pesticides

### France 2 s'empare d'un sujet sensible : information ou désinformation ?

Le mardi 2 février dernier, l'émission *Cash Investigation*, sous la férule d'une journaliste de talent, faisait le procès des pesticides. S'il est légitime de s'interroger sur les risques que font courir les produits phytosanitaires sur la santé humaine, on ne peut le faire qu'à condition de s'appuyer sur des reportages convaincants et sur des bases scientifiques. En la circonstance, et si on peut louer l'effort d'investigation et l'art de la communication d'Élise Lucet, la télévision publique n'en a pas moins manqué à une obligation de vérité.

#### « Nos enfants en danger » ?

Personne ne peut rester indifférent à cette alerte, mise en sous-titre de l'émission. Une enquête à Hawaï révélait une fréquence anormale de maladies infantiles, qui pourraient être dues à l'environnement, à « l'air que les enfants respirent ». Il se trouve que la plupart des grandes multinationales y ont leurs champs d'expérimentation, pour la forte raison que le climat y permet plusieurs cycles culturels par an. Autre cas : le Bordelais, où dans certaines communes les champs de vigne commencent à la porte de l'école. Si ces situations locales exigent une attention particulière, il n'est pas difficile de trouver des solutions, et, dans le cas des écoles notamment, de réduire les expositions au risque (périodes de traitements en dehors des heures de récréation par exemple).

#### Un agriculteur victime devient témoin à charge

L'émission s'attarde aussi sur le cas d'un agriculteur, François Paul, qui a réussi à démontrer un lien direct entre sa maladie et la manipulation de produits ; celui-ci se félicite à l'antenne d'avoir gagné son procès contre Monsanto. C'est hélas l'occasion pour la journaliste de convoquer les ténors de la diatribe récurrente contre "l'agriculture productiviste"...

Les agriculteurs sont effectivement plus exposés, et des mesures de protection doivent être prises pour le stockage, la manipulation et l'épandage. Les consignes correspondantes sont dorénavant scrupuleusement suivies, et François Paul a reconnu que son cas était bien lié à des erreurs de manipulation.

#### La défense consciencieuse d'un homme de science

Tout au cours de l'émission, on entend un scientifique se faire courageusement l'avocat de la phytopharmacie. Ancien directeur des l'UIPP (Union des Industries pour la protection des Plantes), et actuel directeur général de l'ECPA (European Crop Protection Association), Jean-Charles Bocquet, ingénieur agronome, rappela justement

quelques principes simples sur l'utilisation rationnelle de ces produits, toxiques par définition, mais qui, utilisés dans des conditions normales, et après des procédures d'homologation très contrôlées, ne doivent pas engendrer d'accidents de santé. J.-C. Bocquet a aussi fait valoir les efforts de substitutions lorsqu'elles sont possibles (lutte biologique), et la réduction de moitié des doses depuis 1990.

La défense n'avait pas la tâche facile : la dénomination même des produits CMR, identifiés donc comme « *cancérigènes, mutagènes, reproducto-perturbateurs* », est explicite quant aux risques encourus ; les tonnages déversés (65 000 tonnes annuelles en France !), l'enjeu financier (50 milliards de chiffre d'affaires dans le monde), traduisent l'importance économique du secteur, mais induisent ipso facto un soupçon d'omerta à la hauteur de l'enjeu. Enfin les refus d'entretien, que ce soit avec Dupont, Bayer, Monsanto, Syngenta, BASF, Dow Chemical, essayés par l'équipe de journalistes, ne plaident pas en faveur des multinationales.

Les entreprises sont tenues de réaliser environ 300 études selon un cahier des charges administratif très strict et une mise sur le marché très encadrée, avec une réévaluation tous les dix ans pour chaque produit, et un retrait si nécessaire.

90 molécules ont été retirées dans les années 90. Un rapport INSERM de 2013 dit que toutes les molécules suspectées d'effets sur la santé ont été retirées du marché.

De même les tentatives avérées de corruption des laboratoires ou d'étouffement des alerteurs, universitaires et médecins, concourent à désigner le produit de traitement comme la "bête immonde" en lieu et place du ravageur ! Et on se sent très loin du principe de précaution !

#### Des manquements graves dans la présentation des résultats d'analyse.

En tout état de cause, ces produits sont nécessaires. Élise Lucet n'a à aucun moment fait état des besoins reconnus de l'agriculture, encore moins des effets économiques clairement positifs des traitements, et des efforts pour corriger les risques pour la santé humaine. Dans son communiqué de presse du 3 février, lendemain de l'émission, l'UIPP rappelle que les entreprises sont tenues de réaliser environ 300 études selon un cahier des charges administratif très strict et une mise sur le mar-

ché très encadrée, avec une réévaluation tous les dix ans pour chaque produit, et un retrait si nécessaire (90 molécules ont été retirées dans les années 90). Un rapport INSERM de 2013 dit que toutes les molécules suspectées d'effets sur la santé ont été retirées du marché ; *Cash Investigation* cite cette étude, mais omet cette conclusion capitale.

Cette institution rapporte aussi les résultats de deux enquêtes publiques sur « *pesticides et santé* ». Au sujet des maladies infantiles, l'institut National du Cancer indique que « *l'environnement n'est pour l'heure pas incriminé dans les cancers de l'enfant* », et que « *l'incidence du cancer chez les enfants est identique dans tous les départements français* ». Pour l'UIPP, le fait que l'on retrouve toujours des traces de produits phytopharmaceutiques dans notre environnement est d'abord la démonstration de l'amélioration des méthodes d'analyse...

#### Une citation tronquée qui aboutit à un contresens... et prouve l'ignorance des auteurs

Le site de l'AFIS (Association française pour l'information scientifique [www.pseudo-sciences.org/spip.php](http://www.pseudo-sciences.org/spip.php), article 2614), association dont la réputation est indiscutable, a recensé « *de nombreuses erreurs et omissions, ainsi qu'une approche biaisée de la méthode scientifique, l'ensemble s'accompagnant d'une mise en scène spectaculaire et anxiogène* ». Elle rappelle que, selon une étude de l'Autorité européenne de sécurité alimentaire (EFSA), « *97 % des denrées alimentaires contiennent des résidus de pesticides* ». Or le titre complet du rapport de l'EFSA indique que les 97 % en question sont « *dans les limites légales* » ; c'est-à-dire qu'on détecte seulement des résidus à un taux inférieur aux normes. Et les 3 % restants sont ceux, justement, qui dépassent les seuils réglementaires.

Ce qui est condamnable dans l'approche de cette émission, comme dans beaucoup d'autres sur des sujets de société (nucléaire, élevage, pisciculture...), ce n'est pas l'interrogation légitime sur les pratiques agricoles, mais la liberté qui est prise avec la rigueur dans la recherche de la vérité. Ainsi vient de paraître un « *Atlas de la France toxique* » de Jacky Bonnemain, fondateur de l'association *Robin des Bois*. Comme le dit le journaliste du *Point*, Frédéric Lewino, dans sa présentation de l'ouvrage (4 mai 2016), voilà une « *bonne leçon de paranoïa écologique* ». Même si cela est bien regrettable, libre à l'auteur de nous intoxiquer à son tour de données fantaisistes et d'interprétations hasardeuses ; cela n'est-il pas plus grave quand il s'agit de la télévision publique ?

Philippe Ballan



## Accueil de réfugiés à Bures-sur-Yvette

Suite à l'annonce en septembre 2015 que la France va accueillir 30 000 réfugiés, deux associations loi 1901 ont vu le jour simultanément en février 2016 : l'ARY et l'ARBY. Dans le dernier numéro de Passerelles de l'Yvette (n° 72) nous vous avons présenté le collectif "accueil réfugiés de l'Yvette", ARY 91, association initiée par le Secteur pastoral de l'Yvette. Nous vous présentons dans ce numéro l'autre association, l'ARBY (accueil de réfugiés à Bures-sur-Yvette) créée par des personnes habitant les différentes communes de la proche région en concertation avec les maires. En voici les objectifs, principes et actions.

### Objectifs

L'association a pour objectifs d'accueillir les réfugiés, de les aider à trouver un logement et de les accompagner dans leur intégration.

### Principes

Cette association est laïque et apolitique. Elle a pour principes :

- le respect de personnes accueillies : origine, langue, culture, religion, mode de vie.
- le soutien à leur apporter : formalités, logement, langue, santé, école, subsistance, sociabilité, loisirs...

- la transparence financière entre les membres de l'ARBY et les personnes accueillies (pas de lien financier direct avec le réfugié).

### Le point de la situation actuelle

#### Hébergement :

- 1 appartement proposé à Bures et 1 autre proposé à Gometz, non aboutis.
- 1<sup>er</sup> studio proposé à Gif pour une personne attribué le 25 mars.
- 2<sup>e</sup> studio par les mêmes propriétaires, libre le 1<sup>er</sup> juin, non encore attribué.

#### Réfugiés : des cas concrets

Un réfugié mauritanien, envoyé par SINGA-CALM, est hébergé par le biais de l'Arby. Le propriétaire de son logement lui a fait cadeau des deux premiers mois de loyer. L'ARBY lui a fourni un panier d'urgence, le paiement de son assurance logement et un peu d'argent liquide. Depuis, il reçoit le RSA et a trouvé un travail en apprentissage qui commence le 1<sup>er</sup> juin.

Un réfugié syrien en fin d'étude, envoyé par l'ASTI, est hébergé aux Ulis par le CROUS. Il doit faire un stage de quatre mois à l'université Paris-Est où nous lui proposons d'entrer en contact avec le CROUS

**ARBY** Accueil de Réfugiés à Bures sur Yvette et dans les communes environnantes  
assoc.arby@gmail.com

**RECITAL DE CLAVECIN**  
par **PIERRE HANTAÏ**

**EGLISE DE BURES SUR YVETTE**

**VENDREDI 17 JUIN, 20 H 30**

**Cœuvres de J.S.Bach et D.Scarlatti**

**Participation libre**

L'intégralité des dons sera versée au profit des réfugiés

lié à cette université (il n'a pas besoin de notre aide pour l'instant).

Une famille syrienne avec quatre enfants. Ils sont arrivés avec un visa touristique et ne passent donc pas par les CADA, ce qui retarde l'obtention du statut de réfugié. D'abord hébergés en urgence aux Molières chez un particulier, ils pourraient déménager à Limours dans un logement vide en juin. Demande de logement à SNL refusée. Actions de l'ARBY pour la recherche d'un emploi : le père est chercheur et a fait sa thèse à Orsay. Vingt-trois personnes contactées dont des adhérents de l'ARBY. Invitation à un congrès grâce à ces contacts.

Une adjointe au maire des Molières a parlé d'une autre famille syrienne (trois enfants) hébergés également à titre temporaire. Mise en place d'un montage de logement avec la SNL91 : la SNL loue le logement pour la famille, avec une déduction fiscale pour le propriétaire.

Une adjointe au maire des Ulis affirme que depuis quelques semaines le sous-préfet demande aux bailleurs sociaux de rendre les logements pour les réfugiés.

### Actions prévues

- recherche de logements
- prise de contact avec des réfugiés (CADA, CALM, CAFDA...)
- élaboration d'un site informatique
- concert de Pierre Hantaï à l'église de Bures au profit de l'Arby
- établir un lien entre l'ARBY et l'université d'Orsay pour accueillir des réfugiés étudiants.
- recherche de soutien (entreprises, fondations).

### La situation aujourd'hui

Nous disposons d'un logement pour une personne.

Nous recherchons :

- un logement pour une famille de quatre personnes (CALM)
- un logement pour une famille de cinq personnes (CCAS de Franconville)
- éventuellement une aide manuelle pour remettre en état un logement à Limours.

### Contribution

Elle peut être sous diverses formes :

- financière : cotisation annuelle (15 €), don (50 € ou plus), don régulier (virement bancaire) ou pour un projet précis. Chaque don donne droit à une déduction fiscale. Officiellement la mairie reçoit de l'État 1 000 €/réfugié
- matérielle : proposer un logement, aider à rénover, à meubler, accompagner une famille (membre référent), aider aux devoirs, etc.

### Projets

Ouvrir une adresse facebook pour être plus réactif.

Mettre les infos sur le site communal.

Plusieurs personnes dans l'assemblée ont proposé leurs services :

- cours de français gratuits (une à deux places)
- ateliers d'aide à la recherche d'un travail.

### Où s'adresser ?

ARBY, 45 rue Charles de Gaulle  
91440 Bures-sur-Yvette  
assoc.arby@gmail.com

**Rappel** : Les réfugiés obtiennent leur statut auprès de l'OFPPRA, qui vérifie soigneusement si les personnes ne sont pas radicalisées.

Avec le statut de réfugié (valable dix ans renouvelables) le réfugié a les mêmes droits qu'un Français : APL, RSA, travail. La CMU est accordée dès la demande d'asile.

Si l'on rencontre des migrants dans la rue, il faut les diriger vers l'OFPPRA ou l'assistance sociale de la commune ou du secteur.

depuis 1928 **ELECTRICITE GENERALE**  
**Alain MARTIN & fils**

Tél. : 01 39 56 12 61  
1, chemin herbu 78117 CHÂTEAUFORT  
Port. : 06 80 65 90 68  
contact@electricite-martin.com

Maison fondée depuis 1933

**MENUISERIE ROY**

**Atelier** 5 av. du Bois des Roches 91190 Gif-sur-Yvette 01 69 07 51 02  
**Magasin Expo** 3 av. du Gal Leclerc 91190 Gif-sur-Yvette 01 69 28 45 49  
mail : pierre@roy-menuiserie.com

**FENETRE** BOIS - PVC - ALUMINIUM - MIXTE

Partenaire Certifié JANNEAU

**COUVERTURE** **C.G.D.**  
Zinc - Tuiles - Ardoises - Gouttières - Démoussage  
Entretien - Velux - Désenfumage  
cgdcouverture@orange.fr  
**R.G.E.** Couverture Générale Dardé  
91400 Orsay - Fixe 01 69 29 91 59

Peinture - Décoration - Ravalement

**S.A.R.L. GUILLONNET**

Papier peint - Revêtement Mural et Sol  
Peinture décorative - Patine à l'ancienne  
Pose Corniche - Staff - Moulure  
Parquet - Carrelage  
Plâtrerie - Cloison sèche  
Maison fondée en 1965

Tél.-Fax: 01 64 46 35 58  
31, avenue du Général Leclerc Gif-sur-Yvette  
yanguillonnet@sfr.fr

## Entretien rencontre avec les Sœurs des Ulis

**D**epuis 7 ans vous vivez parmi nous, c'est déjà une tranche de vie ! La population des Ulis évolue et se renouvelle, faisons un rappel sur votre venue aux Ulis, et sur l'origine et les conditions de votre présence parmi nous.

**Les sœurs :** Nous sommes des sœurs de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Kananga (CICM), congrégation fondée sur l'intuition de Mgr Bernard Mels, père missionnaire belge, premier archevêque de Luluabourg (actuellement appelé Kananga) le 12 mars 1960.

Mgr Bernard, missionnaire des pères de Scheut (CICM), avait voulu donner à son diocèse des sœurs indigènes pour qu'elles s'occupent de certaines œuvres d'évangélisation dans ces lieux à peine christianisés. Il a vu que la population autochtone était en détresse sur tous les plans, alors il nous a donné comme mission de coopérer à toutes les œuvres d'apostolat, c'est-à-dire de contribuer au développement intégral de l'homme dès son bas âge jusqu'à l'âge adulte par l'éducation, la santé, les œuvres sociales et la catéchèse.

Notre charisme est un appel à aimer Jésus à l'exemple de la Vierge au cœur immaculé.

Dès son retour définitif en Belgique en 1970, vu l'état de santé de Mgr Bernard Mels, Mgr Bakole Martin fit une réforme qui permit d'ériger la branche des Sœurs de Kananga en une congrégation diocésaine à part entière, afin de permettre aux diocèses nouvellement créés de développer dans leurs lieux respectifs de nouvelles congrégations qui favorisent l'épanouissement vrai de la vie religieuse des jeunes sœurs.

Les sœurs sont appelées à vivre leur vie religieuse et leurs vœux selon un dynamisme inspiré des vertus de la Vierge Marie qui se manifeste par trois points : charité, humilité et disponibilité.

Les sœurs du CIMK sont appelées à travailler à l'évangélisation en profondeur et au développement intégral du Peuple de Dieu dans n'importe quelle partie du monde : la congrégation compte actuellement 147 membres avec 25 maisons, 21 en RDC à Ka-

nanga et Kinshasa, y compris la maison généraliste et la maison de formation et quatre maisons en mission, une en Italie, une en Belgique, une au Gabon et la nôtre.

Notre fondation en France date de septembre 2009. Nous avons passé six mois à Saint-Michel-sur-Orge, puis notre mission pastorale a commencé dans une HLM aux Ulis dans le diocèse d'Évry-Corbeil-Essonnes. Nous sommes au service de la pastorale diocésaine pour visiter à domicile les malades et les personnes seules, et contribuer à toutes les activités de la paroisse.

*Depuis 7 ans, quels sont les aspects de votre vie qui ont changé concernant votre présence sur la ville, dans notre communauté et dans l'Église de l'Essonne ?*

**Les sœurs :** Depuis sept ans nous nous sommes familiarisées avec les habitants. Notre intégration dans la ville, dans le quartier, dans notre immeuble et dans la communauté s'est précisée.

Au niveau du diocèse nous participons régulièrement à des rencontres concernant la vie consacrée, à des formations pastorales diocésaines, à des activités diocésaines diverses, notamment l'accompagnement des enfants.

*Quelles sont vos sources de satisfaction et de joie dans votre vie d'aujourd'hui parmi nous et dans le travail accompli ?*

**Les sœurs :**

*"Quand je rencontre les personnes âgées, je me sens forte, car je vois la présence de Jésus".*

*"Quand je vais visiter la personne seule, c'est le Christ qui me guide, ce n'est pas moi".*

*"Le travail en France a changé ma vie entière : au Congo ce sont les personnes qui venaient frapper à notre porte (les sœurs sont riches et ont des choses à donner...), ici la situation s'inverse, je dois aller vers la personne seule, à temps et à contretemps : ici c'est nous qui allons aux périphéries".*

*"Ce qui me donne de la joie, c'est que la communauté chrétienne nous intègre dans toutes ses activités, participation à la liturgie, lectures... Nous faisons du bénévolat au Secours catholique (accueil, café), à la*

*Croix rouge, petite enfance, visites à l'hôpital.*

*"Je me vois dans une Église universelle qui accueille tout le monde".*

*"Depuis que nous sommes là, nous sentons le soutien des paroissiens, dans les bons moments, mais aussi dans les mauvais moments, joies et détresses, nous nous sentons portées."*

Nous devons vivre notre vie religieuse selon la spiritualité de notre congrégation.

En France notre contact de voisinage avec les familles musulmanes est fructueux, et plus facile qu'en RDC.

*Quelles sont les difficultés que vous rencontrez dans votre mission ?*

**Les sœurs :** Nous rencontrons certaines difficultés lors de la visite des malades à l'hôpital, la non acceptation de la religion catholique par certains malades.

La difficulté majeure de notre présence en France concerne le renouvellement annuel de nos papiers imposé par les services administratifs, source de stress et d'anxiété sans compter les longues heures d'attente... à répéter. Cela reste un problème à résoudre pour lequel nous n'entrevoions aucune solution...

*Quel est l'avenir de votre mission, quels "fruits" entrevoir pour demain ?*

**Les sœurs :** Notre mission nous paraît limitée par les problèmes qui concernent nos papiers.

Nous souhaitons une plus grande liberté d'action, puisque nous sommes ici au service de la population.

La vraie réussite de notre mission dépendra du dialogue et de la compréhension mutuelle que nous pourrions instaurer au sein de la communauté et de la cité.

L'essentiel reste la présence de notre communauté religieuse dans la ville et la connaissance de cette présence dans la cité des Ulis. Nous sommes fières du peu que nous pouvons apporter en comblant les attentes de quelques-uns.

Notre départ éventuel ne dépend pas de notre volonté.

**Marie-José Daketse  
et les Sœurs de la communauté CIM  
de Kananga**

### LA CLARTÉ DIEU

Maison d'accueil franciscaine

Retraites spirituelles - Groupes ou individuelles

95 rue de Paris - 91400 ORSAY - 01 69 28 45 71 - fax : 01 69 28 91 66  
Courriel : clarte-dieu@orange.fr - site : www.clarte-dieu.fr

### ABBAYE SAINT-LOUIS DU TEMPLE

Librairie religieuse Siloë

Magasin produits monastiques

Ateliers de reliure - Bibliothèque de prêt

Accueil : groupes jeunes et adultes, retraites individuelles - séjours personnes âgées autonomes

Musées (visites sur rendez-vous) - Souvenirs de Louis XVI et des Condé

LIMON - 91430 VAUHALLAN - Tél. 01 69 85 21 00

site : www.abbaye-limon-vauhallan.com

site reliure : aulivreinacheve.com

email : librairie + maq : limon@wanadoo.fr

### Besoin d'aide à domicile ?

Aide à l'hygiène, Repas, Gardes, Tâches ménagères...

7 jours/7

**Adhap** 01 69 29 88 75  
services  
l'aide à domicile  
L'assistance d'un professionnel, ça change tout...  
43, rue Charles de Gaulle - 91400 ORSAY  
www.adhapservices.fr

**GOMETZ**  
AMBULANCES

Tél : 01 69 07 81 35  
54 rue du Beau Site  
91440 BURES-SUR-YVETTE

email : gometz.ambulances@free.fr



## Que voulons-nous transmettre à nos enfants ?

Quelles valeurs voulons-nous leur communiquer ? Quels outils voulons-nous leur donner pour être des acteurs d'une Église plus vivante, d'une société plus juste ? Quelle place voulons-nous accorder à cela dans nos emplois du temps familiaux chargés ? Est-ce une priorité ?

### Avez-vous pensé au catéchisme pour votre enfant ?

#### Des équipes :

- Constituées au début de l'année, par niveau.
- Pour vivre des moments de partage, de joie avec les copains année après année !



#### Des séances en équipes pour :

- Découvrir le patrimoine chrétien et des témoins.
- Rencontrer Jésus et découvrir l'Église catholique.
- Grandir dans la foi par des activités variées : vidéos, jeux, actions de solidarité...
- Expérimenter l'Amour de Dieu qui aime tous les hommes.
- Prier.



#### Dates d'inscription 2016 des paroisses du secteur :

**Bures** : Inscriptions catéchèse du CE1 au CM2, Éveil à la Foi et Aumônerie, Forum des Associations le 4 septembre de 10 h à 18 h, Gymnase Chabrat.  
Contact : catechesebures@secteurpastoraldelyvette.fr

**Gif Vallée – Villiers – Saint-Aubin** : Forum des Associations le 10 septembre de 10 h à 18 h Parvis de l'église Saint-Paul à Chevry ou au presbytère (13 rue Amodru) - 17 septembre de 9 h 30 à 12 h.  
Contact : veroniq.vallee@wanadoo.fr

**Gif (Chevry-Belleville)** : Forum des Associations le 10 septembre de 14 h à 17 h Parvis de l'église Saint-Paul à Chevry ou au centre Saint-Paul le 14 septembre de 14 h à 17 h.  
Contact :

ktprimairechevry@gmail.com  
**Les Ulis** : Forum des Associations le 10 septembre de 10 h à 16 h 30, Gymnase des Amonts  
Contact :

centre.jean23.lesulis@orange.fr  
**Orsay** : Forum des Associations le 4 septembre de 10 h à 18 h, Gymnase Blondin (rue Guy Mocquet) et au Centre Saint-Laurent (9 av. Maréchal Foch) le 7 septembre 2016 de 17 h à 19 h.  
Contact : cogneville.nf@orange.fr

**Saclay** : Inscriptions catéchèse CE2, CM1, CM2 et Éveil à la Foi, Forum des Associations le 10 septembre de 13 h 30 à 18 h, Gymnase de Favreuse à Saclay - Val d'Albion.  
Contact : catechesesaclay@secteurpastoraldelyvette.fr

### C'EST QUOI LE KT ?

#### Des temps forts :

- Messes KT préparées et animées par les enfants
- Des rassemblements pour tous les niveaux en paroisse ou en secteur.
- Des moments inoubliables !



#### Des parents, des animateurs engagés :

- Soutenus par une équipe pour les aider, coordonner les temps forts et fournir les supports.
- Bénéficiant de formations



**Le catéchisme commence dès le CE2 (en CE1 à Bures)**

#### EPHAD Les Chênes Verts

Accueil et accompagnement de personnes âgées dépendantes  
Contactez-nous au 01 60 12 70 80  
1 rue de la Guépinerie – 91190 Gif-sur-Yvette  
chenes.verts@abej-coquerel.org



**Offert par un sympathisant**



**06 12 17 72 24**  
**VOTRE ÉLECTRICIEN**

elec.energy1@gmail.com

Olivier LOUET

- Contrôle de votre installation et mise en conformité
- VMC – Chauffage – Éclairage détection
- Petits travaux – Dépannage – Renovation – Neuf



**ORSAY – BURES – GIF et leurs alentours**



REMISE EN ÉTAT  
APPARTEMENTS et BUREAUX  
DÉCORATION

#### GENTAUD DÉCOR SERVICES

Plus de 30 ans d'expérience - Devis dégâts des eaux  
Peintures classiques ou naturelles ext ou int. - Parquets  
31, bis rue des Bouleaux - 91140 Villebon sur Yvette  
01 60 10 85 17 - 06 08 26 85 85 - c.gentaud@orange.fr

## Les composteurs de jardins et... les rongeurs.

**D**ans le but de diminuer de 7,5 % en cinq ans (une obligation légale) des quantités d'ordures ménagères à brûler, et plus encore les déchets verts, les communes et les syndicats mixtes ont incité fortement les jardiniers à composter au jardin en ville.

Excellente idée que de recycler à la source, encore faut-il savoir la mettre en pratique ! Ils ont vendus ces composteurs à prix réduit sans que, souvent, les utilisateurs aient fait le stage de formation dédiée. Car le compostage ne démarre pas automatiquement et peut dégager une odeur, bien caractéristique, d'œufs pourris.

En effet, les vers doivent apprendre à remonter depuis la terre et se multiplier pour décomposer la matière végétale. Et les bactéries, qui complètent le travail, doivent aussi s'y installer. Le bon équilibre entre matière carbonée et matière azotée, laquelle s'évapore, n'est pas facile à trouver au démarrage. Il faut, presque toujours, y ajouter un activateur à base d'engrais et d'azote, vendu à prix d'or en jardinerie.

On sait qu'il ne faut pas y mettre de terre laquelle étouffe la réaction de décomposition, qu'il ne faut pas le brasser, mais juste remuer la surface. A savoir aussi :

- Il faut dix-huit mois pour faire un compost ressemblant au terreau du commerce.

- Il ne faut pas y mettre de plantes en graines, les orties par exemple, ni les feuilles malades ou traitées, car la température atteinte n'est pas suffisante pour détruire graines, spores et produits chimiques.

- Il ne faut surtout pas y mettre de déchets carnés pour éviter sa colonisation par les rongeurs.

Quand ce sont les souris, passe encore, mais ce sont maintenant les rats gris ou surmulots qui les peuplent. On voit en surface le trou de la cheminée qui leur permet de respirer, signe de leur présence. Ils sont au chaud l'hiver, à la limite du compost formé et de la matière en décomposition, leur nourriture. Au printemps, ils n'hésitent pas à se promener sur les pelouses. Or ces rats, même si ce ne sont plus les rats noirs, responsables de la peste bubonique, véhiculent les méningites parasitaires, la leptospirose (jaunisse), la clonorchiose (douve du foie) etc.

Pour lutter contre ces rongeurs, la solution qui vient à l'esprit est l'ajout d'une grille à pas fin au fond des composteurs. Difficile alors d'enlever le compost à la pelle sans la briser !

Aussi, bien des jardiniers utilisent encore un composteur de leur fabrication, tout simple : trois murs de briques dans un coin du jardin. Peut-être encore la meilleure solution.

Tout n'est donc pas aussi simple que ces syndicats veulent bien le dire : il n'y a donc pas que des avantages à composter



Un rat à l'œuvre dans une poubelle (photo internet)

soi-même, au regard des problèmes sanitaires potentiels posés.

Tous ces points devraient être abordés lors du stage initial de formation, puis lors d'un deuxième stage six mois après, pour compléter le premier.

Signalons que certains syndicats intercommunaux organisent d'autres stages, bien faits, à destination des associations, afin d'apprendre, notamment, à cuisiner les légumes périmés et à fabriquer des produits de nettoyage naturels.

En attendant, ces syndicats ou les communes devraient mettre à disposition du public, des activateurs de compost à petit prix et des appâts pour rongeurs, en attendant d'avoir développé un nouveau modèle de composteur « résistant aux rongeurs ».

La colonisation par les rongeurs est bien actuellement la limite du compostage en ville.

Alain Heurtel

### “Les Herbes Sauvages”

Maison des Associations à Orsay,  
7 avenue du Maréchal Foch.

01 64 46 59 75

Mél. : LHS 91@free.fr - Site Internet : <http://lesherbessauvages.free.fr>

Permanences : de 16 h à 18 h salle n°3

### Vigie-Flore

**Jeudi 23 juin de 9 h 30 à 17 h** – Briis-sous-Forges

RDV à 9 h 30 à Briis-sous-Forges, sur le parking situé à l'extrémité de la rue de Rentrish, face aux tennis et au bois Croulard. On y accède depuis le rond-point face à la maison de la communauté des pays de Li-mours. Se munir d'un pique-nique.

## Un repas pour l'avenir ! Dimanche 24 septembre 2016 Parc de Bures

**V**enez participer au « Repas pour l'Avenir » dit « the Meal » à l'international, avec stands d'exposition, interventions et discussions de nombreuses associations locales et internationales.

### Objectif ?

Se réunir en grand nombre simultanément en de nombreux endroits de notre planète, partager un repas afin de soutenir les paysans d'ici et d'ailleurs, plaider en faveur de la souveraineté alimentaire, du droit d'accès des populations autochtones aux ressources naturelles, terre, eau, forêts et semences.

Les profits récoltés à l'occasion de cette fête seront répartis entre le projet international bénéficiaire : *Paysans du Lac Inle* (participation au plan éducatif de sauvetage du lac Inle au Myanmar (Birmanie) et une entreprise agricole locale ayant besoin de soutien.

L'an dernier, le bénéfice de ce repas a été partagé entre la fondation d'une coopérative agricole de femmes au Bénin et l'Association Échanges avec Dogondoutchi (Orsay)

Il est organisé par Artisans du monde Bures avec la participation de l'Ajukoby, les Potagers de Marcoussis, le Rucher de La Folie Rigault, Revivre, Terre de Liens, Échanges avec Dogondoutchi.

### Programme de l'Office de tourisme

#### Les visites et sorties

**Jeudi 22 septembre** : Journée à Dourdan

**Lundi 7 octobre** : l'exposition Fantin Latour,

**Mardi 11 octobre**: visite dans Paris « Sur les pas des Templiers »,

**Mardi 8 novembre** : Synchrotron Soleil,

**Jeudi 8 décembre** : Académie française

**Mercredi 14 décembre** : exposition Rembrandt.

**Les randonnées** : jeudis 15 septembre, 13 octobre, 10 novembre, 15 décembre.

**Office de Tourisme de la Vallée de Chevreuse** 17 rue de l'Yvette à Orsay.

Horaires d'ouverture :

- mardi et vendredi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30

- mercredi de 13 h 30 à 17 h 30 et samedi matin de 10 h à 13 h

Fermé jeudi, dimanche et lundi.

01 69 28 59 72

contact@tourisme-valleedechvreuse91.com

### ELECTRICITÉ GÉNÉRALE

### SARL Daniel SCHERRENS

F. IANNETTA - H. DELEPLANQUE  
Associés - Gérants

INSTALLATION

ENTRETIEN

DÉPANNAGE

NEUF

RENOVATION

2 rue de la Ferme - 91400 ORSAY

Tél. 01 69 07 52 54 - Fax : 01 69 82 91 53

Port : 06 30 37 73 40 / 06 88 06 21 61

Entreprise certifiée QUALIFELEC E1-1





L'Association « Des auteurs et des voix » présente des lectures à plusieurs voix avec chansons et accompagnement musical.

Pendant 1h15, vous pourrez goûter la saveur de l'enfance et de l'adolescence à travers des poèmes, des chansons, des extraits de romans et de journaux intimes.

**VENDREDI 30 SEPTEMBRE 2016**

20 h 30

GOMETZ-LE-CHATEL Bibliothèque Albert Camus

114, rue Saint-Jean de Beauregard

<http://desauteursetdesvoix.limdo.com>

Libre participation



## Recyclons !

Dimanche 25 septembre 2016

### Vide-greniers à Bures en Centre ville.

La paroisse Saint-Matthieu tiendra un stand sur le parvis de l'église. Ce sera un lieu de rencontre, de dialogue et de bonnes affaires.

Pour alimenter ce stand, dont les recettes contribuent à l'équilibre du budget paroissial, les objets offerts seront réceptionnés à partir du mois de septembre à la Maison Saint-Joseph, 8 rue du Général-Leclerc (près de la gare RER station Bures) aux heures d'accueil, du lundi au samedi de 10 h à midi.

Les bonnes volontés sont bienvenues pour réceptionner les objets et surtout pour installer et tenir le stand le 25 septembre. Faites connaître vos disponibilités de temps, même une heure ou deux, pour assurer une présence suffisante tout au long de la journée.

Ambiance conviviale garantie.

Contact paroisse : ☎ 01 69 07 54 40  
courriel : paroisse.stmatthieu@free.fr

## Forums des associations :

**Samedi 3 septembre**

Villiers : 13 h à 18 h à la Maison pour tous

**Dimanche 4 septembre**

Orsay : de 10 h à 18 h au complexe sportif de Mondétour, 67 rue de Monthéry

Bures-sur-Yvette : de 10 h à 18 h au Parc

**Samedi 10 septembre**

Les Ulis : de 10 h à 18 h au gymnase des Amonts

Saclay : de 13 h 30 à 18 h au gymnase de Favreuse, Val d'Albian,

Gif : de 10 h à 18 h au château de Belleville

Saint-Aubin : Maison de la Colombe, après-midi

**25 septembre**

Bures, Vide-greniers en Centre Ville

Les Ulis : « foire à la brocante » au parc urbain et kermesse paroissiale au Centre Jean XXIII

abcd...z

ABCD...Z

ABCD...Z

## Informatique

des cours  
des ateliers

Initiation et perfectionnement :  
sous Windows 7 et Windows 10  
Texte, tableur, Internet

**Applications :** Création de livres photos,  
Retouches d'images, Photomontages,  
Diaporamas en musique,  
Montages vidéo

Création de sites Web,  
Généalogie sous Heredis

COPI : (Club orcéen pour l'informatique)  
Maison des Associations

7 place Maréchal Foch 91400 Orsay

Secrétariat : ☎ 01 64 58 99 44

Courriel : copi5@orange.fr

Site : <http://www.copi-informatique.fr>

## Atelier d'iconographie aux Ulis

Cet atelier est accessible à tous, aucune notion de dessin n'est requise ! Venez découvrir la joie et la paix que l'on ressent à pratiquer cet art sacré !

[beatka.icons@yahoo.fr](mailto:beatka.icons@yahoo.fr)

Contact : Tél.: 06 79 07 92 36

<http://www.flickr.com/photos/beatka-icomes>

Atelier : un jeudi par mois,  
15 h à 18 h

Bât. D1 Les Millepertuis - Les Ulis

Un jeudi/15 jours toute la journée  
à Breuillet au moulin des Muses

**Présence au forum des associations  
le 10 septembre aux Ulis**

Votre souscription est indispensable pour soutenir notre journal. Merci d'avance.

## Passerelles de l'Yvette

2016

BULLETIN DE SOUTIEN

Nom et prénom .....

Adresse : n°..... Rue ..... Code postal ..... Ville .....

☎ ..... Courriel .....

### Je soutiens *Passerelles de l'Yvette*

Je participe à son financement en faisant un DON

Envoi par la Poste

20 €    25 €    30 €    40 € et +

ou 26 € et +

Par chèque postal    Par chèque bancaire    à l'ordre de « *Passerelles de l'Yvette* »

À retourner à *Passerelles de l'Yvette*, Mme Dubault, 8 rue du Général-Leclerc, 91440 Bures/Yvette

**Orchestre Symphonique du Campus d'Orsay**

direction : Martin Barral

**Dimanche 19 juin à 18 h à Orsay**

Messe solennelle de sainte-Cécile de Gounod

et le ballet de "Faust" du même compositeur,

avec Aviva Timonier (soprano), Patrick Garayt (ténor),

Jean-Louis Serre (baryton-basse) et les chœurs :

Chœur Darius Milhaud de Paris, Chœur interuniversitaire de

Paris (CIP), et Ensemble vocal Énéide de Maurepas.

**En raison de l'état d'urgence**, l'accès voiture au grand amphithéâtre du campus d'Orsay se fera uniquement via le poste de garde situé rue Jean Teillac et non plus par la rue de Chevreuse. Il est vivement conseillé de consulter le plan d'accès et de venir en avance.

**Concerts Achor**

direction musicale Jean-Claude Bosselut

**Tandems musicaux****19 juin à 17 h**, Orsay - Grande Bouvêche**25 juin à 17 h 30**, église de Vaugrigneuse<http://achor.orsay.free.fr>**Cantemus****"Destination Vocale"**

C'est l'invitation que vous fait l'Ensemble vocal Cantemus pour ses prochains concerts : une invitation au voyage autour d'un programme a cappella varié provenant du monde entier ! Des sonorités nordiques aux rythmes du sud, un répertoire original à découvrir en notre compagnie ! Cantemus, c'est douze chanteurs passionnés, un ensemble vocal qui depuis bientôt vingt ans est heureux de partager avec son public un univers musical et vocal toujours renouvelé.

**Samedi 25 juin à 20 h 30**,

église St-Martin-St-Laurent, Orsay

**Dimanche 26 juin à 17 h**,

église Saint-Clair, Gometz-le-Châtel

### Lozère : plein succès pour une première théâtrale sur Péguy

Le samedi 9 avril dernier, la salle du haut de la Maison de quartier Jacques Audiberti de Lozère (Palaiseau) était comble pour accueillir la première représentation de « Péguy le visionnaire », une pièce écrite par Samuel Bartholin évoquant la vie et les combats du gérant des Cahiers de la Quinzaine.

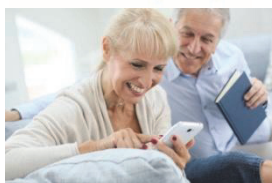
La performance saisissante de l'acteur Bertrand Constant, seul en scène pendant une heure et quart, mais aussi la fluidité de la mise en scène, due à Laetitia Gonzalbes, sans oublier la création sonore prenante de Tim Aknine et David Enfrein, ont conquis tous les spectateurs présents, qui les ont longuement applaudis pour de nombreux rappels.

Espérons que cette mémorable création, à quelques pas seulement de la « Maison des pins » où Péguy vécut de 1908 à 1913, et écrivit la plupart de ses œuvres majeures, portera bonheur à cette pièce remarquable, et que la compagnie Kabuki trouvera bientôt les scènes plus prestigieuses que mérite ce très beau spectacle.

Hervé Martin

**O TempsTic**

Un monde plus simple

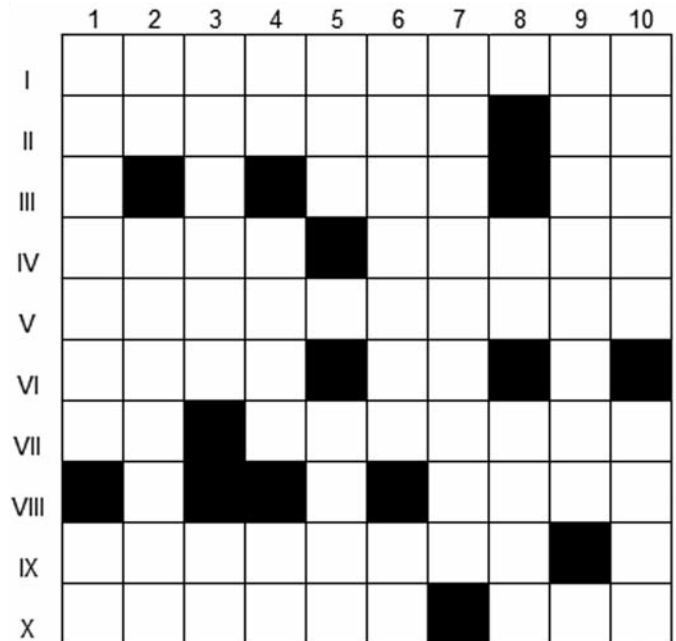


CESU accepté - Démo gratuite à domicile (Ile de France)

Tél. 06 87 77 39 41

[www.otempsTic.fr](http://www.otempsTic.fr)

M. Cousquer - Palaiseau  
**Prestations à domicile :**  
**Formation, Conseil et**  
**Assistance sur votre PC,**  
 tablette, smartphone.

**Mots croisés - Problème n° 65** (Raymond Potier)**Définitions du n°65****Horizontalement**

I. Elle peut lire *Les Passerelles*. – II. Chercher à connaître. À la mode – III. Une radio monégasque. Aux bouts du lit – IV. Marque l'interrogation. Rendre moins dense. – V. Elle peut prendre *Les Passerelles* – VI. Possédées. Un non sans voyelle. – VII. Article arabe. Aménager – VIII. Anneau de cordage – IX. Elle aussi peut lire *Les Passerelles*. – X. Des objets recherchés en métal. Elle remplit la chope.

**Verticalement**

1. L'oisillon la reçoit. Gaia. – 2. Note. Criait comme un rapace. – 3. Brutalise. Sous le sol. – 4. Renversé, il donne des points. Peuple de Djibouti. Marque le mépris. – 5. Titre anglais. Mauvais coup. – 6. Au jour le jour, quand elle est petite. Sur Tille. – 7. Elles peuvent lire *Les Passerelles*. – 8. Sur une borne. Inventa. – 9. Petits traits musicaux. – 10. Pénètre. Production psychique.

**Solutions du n° 64****Horizontalement**

I. galipettes – II. égalisait  
 III. lacées – mat – IV. aces. élite – V. tet. inédit. – VI. IM. matoise. – VII. Néva. inter. – VIII. énigme. ère IX. ut. iule. an – X. verso. ST.

**Verticalement**

1. gélatineux. – 2. agacement. – 3. lacet. VI. – 4. îles. magie. – 5. pie. ia. mur. – 6. essentiels. – 7. ta. Léon. EO. – 8. timidité. – 9. étatisera. – 10. têtèrent.

**Association des familles d'Orsay.**

Maison des Associations avenue du Maréchal Foch  
 91400 Orsay ☎ 01 60 10 25 22

**8 septembre** : Inscriptions règlements des cotisations.**15 septembre** : Après restauration, visite du musée de l'Homme à Paris si possible avec conférencier ou audio guide. Horaire à préciser ;**29 septembre** : Visite du musée des années 30 à Boulogne-Billancourt**13 octobre** : Sortie d'une journée à Reims. Visite d'une grande cave et de la cathédrale.**« Gestion locative »**

**COLLEU IMMOBILIER**  
 ESTIMATIONS GRATUITES

- Transaction  
 - Location  
 - Estimation



**L'agence est ouverte du lundi au samedi  
 de 8 h à 19 h 30**

**SERVICE PLUS :****Le dimanche sur rendez-vous**

4, rue Archangé - 91400 ORSAY

Tél. 01 69 86 09 86 - Port. : 06 81 14 29 23

E-mail : [j.l.colleu@colleu.org](mailto:j.l.colleu@colleu.org) - [www.colleu.org](http://www.colleu.org)



## Partageons nos recettes

### Un mois, un produit Juillet - Août : la courgette

#### Salade de courgettes à la menthe

##### Fiche de marché

- 4 personnes
- 2 jeunes courgettes
  - 2 pommes granny
  - 100 g de féta
  - huile d'olive
  - vinaigre balsamique
  - raisins blonds
  - menthe

##### Préparation

Pelez et coupez les courgettes en fines rondelles ou en petits cubes d'un centimètre de côté. Ajoutez la féta en fines tranches, les raisins, l'huile d'olive et le vinaigre. Mélangez et parsemez de menthe hachée.

Laissez au réfrigérateur au moins une heure avant de servir.

On peut mettre moins de courgette et la remplacer par des cubes de pommes granny.

#### Confiture de courgettes aux épices



##### Préparation

Épluchez partiellement les courgettes, coupez-les en quatre dans le sens de la longueur, et ôtez la partie fibreuse avec les pépins.

Coupez en "chips" fines. C'est cela qui sert de base pour les quantités.

Mettez-les dans la bassine à confitures avec le sucre, les épices, le zeste des oranges et le jus d'orange. Laissez macérer 24 heures, avec un linge dessus.

Mettez à cuire doucement, et lorsque les courgettes sont bien ramollies donnez un coup de mixeur. En fin de cuisson ajoutez le rhum. Mettez en pots.

##### Remarques :

Cette recette permet d'utiliser les grosses courgettes qui sont plus goûteuses que des petites. Elle peut accompagner une viande blanche, un gibier ou un foie gras sur un petit toast grillé, agrémenter un dessert (glace, crème, biscuit, etc).

Vous pouvez varier les épices selon votre goût.

##### Fiche de marché

pour 4 pots

- 1 kg de courgettes,
- 600 g de sucre de canne,
- 1 orange bio (zeste et jus),
- 1 cuillère à café de cannelle en poudre,
- 1 cuillère à café de gingembre en poudre,
- 1 cuillère à café de cardamome en poudre
- 1 cuillère à café de vanille en poudre
- 1/2 cuillère à café de poivre gris
- 5 cl de rhum

#### Services de garde

##### Médecins :

appeler le 15 ou le 112

##### Pharmacies

La nuit, appeler le commissariat :

☎ 01 64 86 17 17 ou 01 69 07 88 47

##### Juin

26 Chéron – CC Les Ulis II 91940 Les Ulis

☎ 01 69 07 70 37

##### Juillet

03 Chaugny – 11 place de la Mairie

91190 Les Molières ☎ 01 60 12 28 60

10 Benfredj – Place de la Poste

91440 Bures-sur-Yvette ☎ 01 69 07 48 43

14 Chéron, CC Les Ulis II, 91940 Les Ulis

☎ 01 69 07 70 37

17 Da Costa – Noble, 4 av. du Berry,  
ZAC Cœur de Ville 91940 Les Ulis

☎ 01 69 07 65 86

22 Dahan – 25 rue de Paris 91400 Orsay

☎ 01 69 28 61 77

31 Delmas – 48 rue Amodru, Place de la Mairie  
91190 Gif

☎ 01 69 07 50 53

##### Août

07 Edeline – Pharmacie de la Pyramide

CC Les Champs-Lasniers 91940 Les Ulis

☎ 01 69 07 60 62

14 Guichet – 2 Place de la Croix Grignon

91190 Gif ☎ 01 69 28 40 20

15 Omnes – 27 bis rue du Maréchal Foch

91440 Bures ☎ 01 69 28 75 54

21 Genuist – 35 route de Chartres

91940 Gometz-le-Châtel ☎ 01 69 28 20 05

28 Gaonach – Place de la Mairie 91400 Saclay

☎ 01 69 85 34 12

##### Septembre

04 Chéron – CC Les Ulis II, 91940 Les Ulis

☎ 01 69 07 70 37

11 Willemot – CC Val de Coucelle – 91190 Gif

☎ 01 69 07 74 69

18 Arnould & Penon – 2 rue de la Hacquinière

91440 Bures-sur-Yvette ☎ 01 64 46 62 93

25 Briet – 49 rue du Général-de-Gaulle

91400 Orsay ☎ 01 69 28 53 59

#### BREF COMMUNIQUÉ

##### Pose de la première pierre de l'École de musique :

Le 8 juin a marqué la pose de la première pierre de l'École de musique, bâtie à gauche de l'entrée prestigieuse de l'Université d'Orsay. En raison des débordements fréquents de l'Yvette, il a été nécessaire de construire au préalable un cuvelage capable de maintenir hors-d'eau les futurs accès à ce conservatoire.

La meilleure preuve de son efficacité a été révélée par la crue du 1<sup>er</sup> juin.

Denys Klein

## BANQUE, ASSURANCE, TÉLÉPHONIE...

## GAGNEZ À COMPARER !

UNE BANQUE QUI APPARTIENT  
À SES CLIENTS, ÇA CHANGE TOUT.

**Crédit Mutuel**

CRÉDIT MUTUEL BURES-SUR-YVETTE  
4, PLACE DE LA POSTE – 91440 BURES-SUR-YVETTE  
TÉL. : 0 820 09 99 10\* – COURRIEL : 06009@CREDITMUTUEL.FR

\*0,119 € TTC/min.

## Lille et le Nord, si proches

Le patrimoine de la région du Nord est très riche et les musées beaux et nombreux. On accède rapidement, en train (1) ou en voiture, à la métropole lilloise. Voici deux raisons de mettre cap vers le nord cet été ou cet automne.

### De Lille, capitale du Nord...

On y vient pour son architecture éclectique, pour ses musées, pour le charme du vieux Lille, voire pour un concert de l'Orchestre national, et on rencontre la cordialité souriante des Lillois.

Commençons notre visite par la célèbre Grand-Place pour se familiariser avec les trois styles que nous retrouverons dans toute la ville : le style flamand, le style franc-lillois et le style classique ; nous verrons aussi maints exemples d'Art déco au cours de notre promenade.

Flâner dans les vieilles rues aux noms pittoresques (rue des Chats-Bossus, place des Patiniers, rue des Vieux murs, place aux oignons) est un vrai plaisir, et rue de la Monnaie il serait dommage de ne pas visiter l'hospice Comtesse fondé en 1235. La très belle cathédrale Notre-Dame de la Treille toute proche date du XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècle.

S'il fait beau, faites un détour pour admirer la citadelle de Vauban et son parc avant de vous diriger vers le musée des Beaux-arts, second musée de France pour ses collections...

Il serait trop long d'énumérer les attraits de Lille : ses églises, ses marchés, ses quartiers populaires. Je vous conseille l'achat du guide du Routard Nord-Pas-de-Calais, une mine de renseignements... Il vous sera utile pour la suite de vos découvertes...

### ... à Roubaix-Tourcoing

Traversant des banlieues souvent agréables, le tram ou le métro conduisent à Roubaix-Tourcoing, Villeneuve d'Ascq et à



La piscine Art déco est devenue le musée d'Art et d'industrie André Diligent. (PHOTO LES AMIS DU MUSÉE)

la villa Cavois, les quatre points les plus intéressants. L'hôtel de ville de Victor Laloux célèbre le textile, qui fit la fortune de Roubaix. La visite de la Manufacture des Flandres, musée-atelier, est très intéressante. Mais c'est sa piscine qui fait maintenant la gloire de Roubaix ! Cette piscine Art déco est devenue le musée d'Art et d'industrie André Diligent. Le musée s'articule autour du grand bassin et sa conception met en valeur l'espace et la lumière. Le fonds du musée, dédié aux textiles et à la mode, est extraordinaire. Mais la Piscine accueille aussi des expositions temporaires de grande qualité, actuellement une exposition Chagall couplée avec celle de la Philharmonie de Paris.

Dans un beau parc, aux environs de Roubaix, la villa Cavois, œuvre de l'architecte Mallet-Stevens, « vrai château contemporain » construit en 1930 pour un riche industriel, est maintenant restaurée et ouverte au public.

Comme Roubaix, Tourcoing a son histoire liée au textile : prospérité, puis crise suivie d'un nouveau départ dynamique. La dualité architecturale du MUba (Musée des beaux-arts) Eugène-Leroy, mi style Napoléon III, mi style épuré des années 1930, se retrouve dans ses accrochages où dialoguent art ancien et art contemporain.

Tourcoing possède d'autres points d'intérêt : citons l'église Saint-Christophe avec son superbe carillon de 62 cloches, la Maison Folie - hospice d'Havré : l'hospice fut fondé au XIII<sup>e</sup> siècle, agrandi au XVII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècle, et il a conservé l'ensemble de ses bâtiments qui abritent maintenant un centre d'art et d'échanges très vivant.

### Villeneuve d'Ascq...

Villeneuve d'Ascq, née en 1970 de la fusion de trois villages, présente un urbanisme contrasté : quartiers futuristes alternant avec des fermes flamandes et places de village. La nature y est très présente, en particulier avec le parc du Héron, le plus vaste espace vert de la métropole. On retrouve cette diversité dans les lieux culturels : musée des Moulins, musée du Terroir, mais aussi Lille Métropole musée d'art moderne, d'art contemporain et d'art brut, le LaM, un des musées français les plus riches en art contemporain. À partir du 25 juin, deux expositions sont proposées :

- Jules Pascin, ou le dessin incisif ;
- Dubuffet. Jean des villes, Jean des champs.



Le beffroi de Douai classé par l'UNESCO (PHOTO RENÉ VANDERNOOT)

### Lens, Douai, Cambrai...

Que vous ayez choisi la voiture ou le train (chaque alternative a ses avantages et ses inconvénients...) peut-être aurez-vous le temps de vous arrêter dans des villes situées entre Lille et Paris et qui méritent une visite...

A Lens, les terrils, qui connaissent une nouvelle vie, témoignent de l'activité minière de la ville et c'est sur le carreau de la fosse n° 9 qu'a été construit le Louvre-Lens, ce long vaisseau d'acier et de verre posé sur un océan de verdure et dont le renom est international (2).

Vous dirigeant vers le sud-ouest vous trouverez la ville historique de Douai au splendide beffroi classé par l'UNESCO. Deux célèbres peintres de la Renaissance sont nés ici : Jean Bologne et Jean Belle-gambe, que vous rencontrerez au musée de la Chartreuse, superbe édifice qui abrite de très riches collections françaises, italiennes et flamandes allant du XV<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle.

Au Cateau-Cambrésis, plus au sud, où naquit Matisse, le musée départemental abrite la troisième collection en France d'œuvres de Matisse.

Arras, Cambrai mériteraient également une visite... Vous reviendrez... dans ces villes accueillantes au passé si riche si présent malgré les guerres qui ont marqué son histoire.

### Monique Venier-Ziesel

(1) Depuis la gare de Massy, le T.G.V. conduit en une heure à Lille, aussi rapidement donc qu'à l'aéroport de Roissy !

(2) Dans le n° 58 de février/mars 2014, *Passerelles* a publié un article sur le Louvre-Lens.

**Société PETRUZZELLA**  
**MATÉRIAL CONSTRUCTION - CHARPENTE**  
 Carrelages - Pierres naturelles  
 Ouvert aux particuliers !  
 91440 Bures-sur-Yvette Tél. 01 69 07 47 57  
 26, rue de la Guyonnerie  
 91940 GOMETZ-LE-CHÂTEL 01 60 12 22 63  
 Route D 988  
 E-mail : [Petruzzella@orange.fr](mailto:Petruzzella@orange.fr)

**GARAGE MARGUERITE**  
 SPECIALISTE OPEL

**VENTE VÉHICULES NEUFS ET OCCASIONS**  
 ENTRETIEN - MÉCANIQUE  
 TÔLERIE - PEINTURE  
 TOUTES MARQUES

**01 69 07 48 93**  
 180, route de Chartres - 91440 BURES-SUR-YVETTE  
[garage.marguerite@wanadoo.fr](mailto:garage.marguerite@wanadoo.fr)



## « Comme la vie est belle pourtant ! »

Cette phrase, écrite au camp de Westerbok proche d'Amsterdam, est extraite du Journal d'Etty Hillesum en date du 24 septembre 1942. Nous en publions un long passage, ainsi que la Lettre de la présidente des Amis d'Etty Hillesum. Cécilia Dutter commente le paragraphe et nous montre à quel point, par son amour de la vie et son refus de la haine, Etty Hillesum délivre un message de sérénité qui a toute sa place en cette période difficile que nous vivons depuis les attentats de Paris et de Bruxelles. Des lignes lumineuses à méditer en ce début d'été.



### Journal d'Etty Hillesum, 24 septembre 1942

« C'est comme une petite vague qui remonte toujours en moi et me réchauffe, même après les moments les plus difficiles : « Comme la vie est belle pourtant ! ». C'est un sentiment inexplicable. Il ne trouve aucun appui dans la réalité que nous vivons en ce moment. Mais n'existe-t-il pas d'autre réalité que celle qui s'offre à nous dans le journal et dans les conversations irréflechies et exaltées des gens affolés ? Il y a aussi la réalité de ce petit cyclamen rose indien et celle aussi du vaste horizon que l'on finit toujours par découvrir au-delà des tumultes et du chaos de l'époque. »

### Lettre mensuelle de la présidente (avril 2016)

Chers amis

Après les terribles attentats qui viennent d'avoir lieu à Bruxelles, je vous propose de méditer cette magnifique citation d'Etty qui résonne tout particulièrement en nous en ces temps de terreur. Nous savons dans quel contexte notre chère amie a écrit ces lignes... Loin de moi l'idée de comparer les attentats à la Shoah, bien sûr. Mais la barbarie reste la barbarie. Elle repose sur le même ressort : la négation totale et absolue de l'autre dans sa singularité identitaire, raciale, religieuse ou politique... Face à l'obscurantisme, face à la violence inouïe à laquelle nous sommes confrontés, face à l'abjection et à l'horreur, comment ne pas sombrer dans la désespérance ? Comment ne pas céder à la peur ?

Etty nous montre le chemin : se tourner vers le printemps, écouter le chant flûté des oiseaux, admirer les arbres qui chaque année refléurissent sans se soucier de notre conjoncture douloureuse, se perdre

dans le Ciel immense et bleuté des premiers beaux jours... Oui, la Vie est là qui bruit et palpète autour de nous. Etty nous rappelle à ces bonheurs minuscules qui en révèlent toute la grandeur et la beauté. Et cette exaltation de l'âme ne trouverait-elle « aucun appui dans la réalité que nous vivons en ce moment », il nous faut la cultiver envers et contre tout pour en faire notre acte de résistance, à l'image de celle d'Etty.

En dépit des circonstances, sourions, sortons prendre un verre, dansons, partageons des moments conviviaux avec nos amis et nos proches, prions et louons la réalité sacrée qui sous-tend l'existence. Soyons heureux, pour témoigner de cette joie profonde d'être au monde, même si le monde tourne si mal.

« Comme la vie est belle pourtant ! » s'exclame Etty. Pour contrer l'affreux vacarme de la haine, reprenez en cœur son credo et portons-lui écho.

Cécilia Dutter, présidente

### Qui est Etty Hillesum ?

Elle est née à Middleburg en 1914 et morte à Auschwitz en 1943.

Préoccupée par sa vie intérieure spirituelle, elle commence en 1940 un Journal où elle s'analyse et marque une certaine indifférence à la vie extérieure marquée par l'invasion des Pays-Bas et le début des persécutions antisémites. Elle ne s'indigne pas. Elle écrit « il faut se contenter d'être » et acquiesce à la totalité de l'existence.

Vis-à-vis des Allemands, elle écrit en 1941 : « la haine farouche que nous avons de nos ennemis verse un poison dans nos cœurs (et peut nous transformer comme eux). Ce qui est criminel c'est uniquement le système qui utilise des types comme ça », philosophie partagée entièrement par une autre grande dame de cette époque : Germaine Tillon.

En 1942 la vie de la jeune femme bascule avec l'intensification des déportations et se transforme en profondeur : son centre d'intérêt n'est plus elle-même mais les personnes qui l'entourent. Elle veut aider les juifs persécutés et accomplit ce qu'elle considère comme sa mission à Westerbok, camp de transit pour les juifs hollandais avant leur déportation vers les camps d'extermination.

Dans son amour universel et sa compassion pour ceux qui souffrent elle voit son rôle comme « un baume versé sur tant de plaies ». Son journal devient un compte-rendu de la vie du camp. Pour elle, les souffrances auxquelles elle est confrontée sont envoyées par Dieu. Mystique, elle écrit « je vis constamment en intimité avec Dieu ».

Le 7 septembre 1942, avec sa famille, elle est déportée à Auschwitz où sa mort est consignée le 30 novembre 1943.

Son Journal et ses Lettres publiés sous le titre « Une vie bouleversée » sont à la fois un document historique (un compte-rendu de la vie du camp), une œuvre littéraire, un témoignage de son évolution spirituelle qui la rapproche de Dieu.

Résistante spirituelle face à la barbarie nazie, elle fait un don absolu de soi, et vit un indéfectible amour de la Vie et une foi inébranlable dans l'Humain.

Monique Venier-Ziesel

Une association des Amis d'Etty Hillesum s'est créée en 2010. Elle a pour but « de prendre, soutenir et encourager toute initiative visant à faire connaître les écrits d'Etty Hillesum » par des publications, expositions, conférences, rencontres, voyages, etc. et de promouvoir communications et échanges autour d'Etty Hillesum et de son œuvre.

site internet [www.amisdettyhillesum.fr](http://www.amisdettyhillesum.fr)  
contact : [secretariatamisdetty@gmail.com](mailto:secretariatamisdetty@gmail.com)



**La Jardinerie de Chevreuse**

Ferme du Breuil

Ouvert tous les jours  
de 9h30 à 19h

84 Route de Rambouillet  
78460 Chevreuse  
01 30 52 28 32

[www.jardinerie-chevreuse.fr](http://www.jardinerie-chevreuse.fr)



**SENSATION AUDITIVE**

“Faites comme moi, optez pour une solution auditive !”

Bilan auditif gratuit\*

Essai d'une solution gratuit\*\*



Votre audioprothésiste,  
Julie LANEVERE est à votre écoute !

20, rue Alphonse Pécard  
91190 Gif sur Yvette  
01 69 32 09 70  
[www.sensation-auditive.com](http://www.sensation-auditive.com)

Lundi, Mercredi et Vendredi  
de 9h30 à 12h30  
Mardi et Jeudi  
de 14h à 18h



## Lu pour vous

Brigitte Kermel  
Agatha Christie,  
le chapitre disparu

ROMAN



La reine du  
crime a-t-elle  
été kidnappée?

Flammarion

### Agatha Christie, le chapitre disparu.

**Brigitte Kermel**

Roman - Flammarion. 263 p., 18 €

La célèbre Agatha Christie a publié, en 1977, *Une autobiographie* (Ed. du Masque, 2002, Livre de Poche, 2007), ouvrage apparemment très exhaustif, mais auquel il manque visiblement un chapitre. Qu'a donc fait l'écrivain du 3 au 14 décembre 1926 ?

Brigitte Kermel se fait une joie de se substituer à la reine du crime pour restituer, à la première personne, ce chapitre disparu.

Fin 1926, Agatha Christie a 36 ans, et ses premiers romans sont déjà très populaires. Mais elle est bien sombre : sa mère adorée vient de mourir ; son mari, le colonel Christie, a une maîtresse, sa secrétaire, qu'il voudrait épouser, et parle donc divorce ; Rosalind, sa fille de 7 ans, est si attachée à son père que Agatha se sent exclue. Sa décision est prise, elle va se suicider en se jetant avec sa voiture dans un étang, et on ne la retrouvera pas. Mais elle rate son coup et va se réfugier chez une amie avec qui elle va ourdir sa propre disparition.

Quel bonheur de suivre Agatha Christie dans son extraordinaire cavale, déguisée en homme, réfugiée dans un superbe hôtel d'une glaciaire station balnéaire, où elle s'inscrit sous le patronyme de la maîtresse de son mari. Elle est rattrapée par sa propre notoriété, qu'elle-même ignore. Elle fait la une de tous les journaux britanniques, le colonel et sa maîtresse ne sont pas épargnés. Toute l'Angleterre retient son souffle !

Brigitte Kermel, qui a mis ses pas dans ceux d'Agatha Christie, visitant scrupuleusement tous les lieux habités par l'écrivain à l'époque et les restituant joliment, nous livre une lecture agréable, délassante et divertissante.

Ne boudons pas notre plaisir !



### Monbazillac ou la Révélation d'un secret en Périgord

**Jean-François Vidalie**

Éditions Couleurs Périgords. 249 p., 25 €

Jean-François Vidalie, ingénieur géologue, met toute sa passion au service de sa région d'origine, le Périgord, et de son territoire de prédilection, Monbazillac.

Il retrace les grandes lignes d'une histoire de cette contrée, très européenne dès les origines, de l'occupation romaine et des saccages des Normands à la guerre de Cent ans opposant Anglais et Français, des guerres de religion à la grande Jacquerie.

L'auteur nous invite à suivre le développement de la vigne à partir du XI<sup>e</sup> siècle. Il relate l'histoire de la commercialisation du vin, rendue possible par la proximité de la Dordogne, et souligne l'importance de son exportation qui doit tant aux Anglais, Flamands et Néerlandais.

Avec Jean-François Vidalie vous apprendrez tout, ou presque tout, sur ce qui fait du Monbazillac un vin d'exception, vin liquoreux, doré, onctueux et parfumé. Vous découvrirez la gastronomie périgourdine grâce aux recettes gourmandes de la grand-mère de l'auteur.

*Monbazillac ou la Révélation d'un secret en Périgord* : un superbe ouvrage au format à l'italienne, relié, cousu, remarquablement documenté, illustré de nombreuses photos anciennes ou actuelles, en noir ou en couleurs, de schémas, de planches, qui saura conquérir tout un chacun. L'esprit scientifique de l'auteur, son goût de la recherche et son éclectisme piqueront la curiosité du lecteur au fil des pages... jusqu'à découvrir le "secret" de ce beau terroir du Périgord rouge, terre de couleurs, de saveurs et de délectation.

Un livre à consommer sans modération. Une invitation à découvrir ou revisiter ce beau coin de France.

Renseignements au 06 19 37 04 09

Mail : [couleursperigords@dbmail.com](mailto:couleursperigords@dbmail.com)

Site : [www.couleursperigords.fr](http://www.couleursperigords.fr)

**Christine Guihard**

### Dieu est famille !

« La joie de l'Amour », cette lettre du pape François sur l'amour dans la famille part comme des petits pains. Cela ne m'étonne pas !

Car, à travers la famille, s'apprend quelque chose d'essentiel : on y apprend à aimer ! On y apprend, à travers les espérances et les désillusions de la famille, à se laisser construire à l'image même de Dieu qui est Amour. En cette fête de la Trinité, laissons-nous habiter par ce mystère insondable !

**Guy de Lachaux**

L'exhortation du pape François, *la joie de l'amour* (260 pages), est en vente à l'accueil des paroisses de Chevry et d'Orsay pour la modique somme de 4 ou 4,50 €.



**COUVERTURE - ZINGUERIE**  
Peinture intérieure et extérieure  
Ramonage  
**JOE PAYEN**  
DEVIS ET DÉPLACEMENTS GRATUITS  
**01 64 56 94 78 - 06 50 79 06 44**  
[joe.payen91@gmail.com](mailto:joe.payen91@gmail.com)

**GRANDE JOURNÉE DIOCÉSAINE**  
**dimanche 9 octobre**, à Longpont-sur-Orge.  
Elle débutera à 10 h 30,  
avec la célébration eucharistique, présidée par  
notre évêque, Mgr Dubost, suivie par un apéritif et  
un pique-nique géant animé !



## Centre de documentation religieuse

9 avenue du Maréchal Foch, 91400 Orsay

☎ 01 69 28 86 68

ouvert du mardi au samedi de 10 h à midi, en période scolaire  
Parmi les revues reçues au CDR pendant les mois d'avril et mai, nous vous signalons :

### Les Cahiers CROIRE n° 303 :

- La Miséricorde : le vrai visage de Dieu.  
- La longue émergence de la miséricorde dans la Bible.

- La miséricorde surpasse la justice.

**n° 305** : - L'invisible, l'autre face du réel.

- Faut-il ne pas voir pour croire ?

**CHRISTUS n° 250** : - Le respect, fondement de la vie sociale, un combat spirituel.

- Jésus, image de l'infini

respect de Dieu pour tous.

**Hors-série n° 250** : - Miséricordieux, un cœur proche des pauvres (un Dieu bon et miséricordieux, les œuvres de miséricorde, charité et justice, le pardon signe de résurrection).

**ÉTUDES n° mai** : - Le pape François peut-il redonner sens à l'Europe ?

- Penser le genre féminin par-delà les normes.

**ÉVANGILE et LIBERTÉ n° 298** : Dossier : Prison et radicalisation des

jeunes

**n° 299** : Dossier : Calvin et l'économie, quelle lecture et quelle actualité ?

**Le MONDE de la BIBLE n° 217** : - Dossier : Juifs, français, musulmans : coexister ?

- Jean, l'évangile de la Parole de Dieu

- Le Musée d'Archéologie Nationale de Saint-Germain-en-Laye

- Les peintures gothiques de la Cathédrale Saint-Pierre de Poitiers

### \*\*\*\*\* Pour les enfants et les adolescents \*\*\*\*\*

#### FILETEO n° 238 :

- Vivre en chrétien, ça veut dire quoi ?

- Moïse libère son peuple

- Le jeu des 7 familles de la Paix

**n° 239** : - Tous des artistes

- La Tour de Babel

- Marthe et Marie

- Jeanne Jugan, la petite sœur des pauvres

**- INITIALES n° 242**

- On ne choisit pas sa famille (la famille, une aventure singulière qui dit quelque chose de Dieu – les familles dans la Bible)

#### POSPHORE

**n° 418** : - Passer en mode "pause"

- Etudes : à l'école des pompiers

**n° 419** : - Royaume-Uni et l'Europe : une histoire sans fin ?

- Les personnalités préférées des 15 / 20 ans

**n° 420** : - Dossier : l'amour avant, pendant, après

- Les risques des tatouages

- Bac : 10 trucs pour dompter le stress

- Métiers : le chant lyrique - le foot

- Journal La CROIX-PHOSPHORE - Les dossiers de l'Actualité

**n° 185** : - Cuba, le temps de l'ouverture

- Comment dissuader les candidats au djihad ?

- Il y a cent ans Verdun



Le CDR recherche un magnétoscope pour passer ses cassettes vidéo.

**MIC TRANS / Courses Express**  
PETITS DÉMÉNAGEMENTS (PARTICULIERS-ENTREPRISES)  
TRANSPORTS URGENTS FRANCE/CEE  
(Véhicules - 3,5 T avec et sans hayon)  
Tailleur d'arbres fruitiers (pommiers, poiriers, etc...)  
**06 84 60 68 85 - 91400 ORSAY**

**Ent GAY & DEBERDT**  
**CARRELAGE PETITE MAÇONNERIE CHAUFFAGE - PLOMBERIE INSTALLATION CRÉATION SALLE DE BAINS**  
Agréé PG 2016 E-N-R  
16 rue André Maginot - 91400 ORSAY  
Tél. 01 60 92 51 81 - 06 08 56 73 05  
franck.deberdt@wanadoo.fr

**Intermarché**  
HYPER

**L'Hyper de la Vallée**  
ZAC du Val Courcelle

8 h 30 / 20 h

Du lundi au samedi

RN 306 - 91190 Gif-sur-Yvette

Tél. 01 64 86 15 51

Fax : 01 64 86 15 36

Pour passer vos commandes : [www.intermarche.com](http://www.intermarche.com)

Votre enfant entre en CE2.

Inscription au catéchisme  
Voir page 11

Merci à nos annonceurs

Une Qualité - Un Service - Un Sourire

Boulangier - Pâtissier  
Chocolatier

**Pineau**



26, rue Amodru - Gif-sur-Yvette  
☎ 01 69 07 51 00

## Cuisines VALIER

AGENCEUR - CRÉATEUR

Ancien élève de l'école de Bouille

Cuisines équipées - Mobilier de salle de bains  
Revendeur LEICHT - NEFF - GAGGENAU - MIELE

Magasin - Exposition : 162, route de Chartres - F 91440 Bures-sur-Yvette

Tél. 01 69 07 57 70 - 06 08 61 81 00

[nicolas.valier@wanadoo.fr](mailto:nicolas.valier@wanadoo.fr) - [www.cuisines-valier.com](http://www.cuisines-valier.com)



LABORATOIRE DE L'AUDITION

Surdité Orsay

Appareillage auditif de l'adulte et de l'enfant

V. SCHMID-JAMAUX

Appareillage sur ordonnances médicales

Essai gratuit d'aides auditives

Réparation toutes marques - piles

**01 69 28 18 17**

23, rue de Paris  
91400 ORSAY



La Martinière  
ETABLISSEMENT DE SANTE

Chemin de la martinière - 91400 SACLAY

Tél : 01 69 33 67 67 - [www.ajl-asso.fr/AJL-Martiniere](http://www.ajl-asso.fr/AJL-Martiniere)

Centre de soins de suite et de réadaptation  
Résidence pour personnes âgées dépendantes



COUVERTURE - ZINGUERIE

Didier Le Roch

(Artisan de père en fils depuis 1962)

Stock de tuiles anciennes pour réparations

8, avenue de la Frileuse - 91940 GOMETZ-LE-CHÂTEL

☎ 01 69 28 17 20

## Inondations, le jour d'après

Le mardi 31 mai 2016 fut pour nous tous, habitants du quartier de la Guyonnerie, une journée (et une nuit) marquante : le déferlement de l'Yvette, conjugué à celui du Vaularon, a envahi nos jardins, nos caves, nos garages et, pour certains d'entre nous, nos maisons, laissant après quelques heures un linceul de vase et de débris.

Ces phénomènes surviennent régulièrement ici et là, sur la côte d'Azur comme dans l'Hérault (pour ne citer que ceux-là), et ces images de flots déchaînés, exposées dans les médias et autres réseaux de communication en fil d'information continu, pourraient presque les rendre banals, ordinaires, faisant partie du quotidien. Ce soir-là, la réalité de la force de l'eau qui dévaste tout sur son passage, de ceux d'entre nous qui ont dû laisser leur domicile pour chercher un abri, des objets improbables dérivant dans nos rues, des chats miaulant de terreur dans les haies de thuyas, nous a tous profondément bouleversés et émus.

Ce sont des épreuves difficiles à vivre mais elles nous ont permis, dès le jour d'après, de constater très concrètement la

formidable solidarité de tous les Buressois qui ont été émus et bouleversés au moins autant que nous.

Car c'est dès ce mercredi 1<sup>er</sup> juin que nous avons vu arriver aux abords de nos rues ces voisins, amis, voire même simples connaissances, venir proposer leur aide « Vous avez de quoi manger ? », « Vous voulez venir prendre une douche ? », « Je prends tes filles à la maison ce soir et si tu as un ou deux sacs de linge, je m'en occupe ! », ...

Même avant cela, dès la veille, nous avons vu tous ces agents de la Municipalité, de la Communauté de communes, de la Compagnie des eaux, ... qui étaient avec et parmi nous pour nous aider à faire face à la crue et à ses conséquences : ceux qui nous ont prévenus de l'inondation imminente, ceux qui ont proposé leurs bras pour mettre à l'abri de l'eau les objets qui pouvaient l'être, ceux qui ont sillonné nos rues pour évacuer et sauver les plus démunis d'entre nous, ceux qui ont hébergé et pris en charge, ceux qui nous ont appelés et qui se sont inquiétés de notre situation personnelle, ceux qui nous ont aidés à pomper les



Le bâtiment de l'Office de tourisme à Orsay au matin du mercredi 1<sup>er</sup> juin (PHOTO MARIE KLEIN).

caves, sous-sols, garages, salons et espaces de vie, ceux qui sont venus aider à rétablir l'électricité, l'eau chaude et le chauffage, ceux qui ont facilité la gestion des déchets en mettant en place un dispositif de collecte exceptionnel... Et, il faut le souligner, un maire qui était avec nous, concerné et soucieux de la qualité de l'accompagnement et de la prise en charge de notre situation.

Cet élan de solidarité nous a tous profondément émus, il nous a également donné beaucoup de force pour rétablir nos maisons et foyers. Nous les avons tous directement remerciés et salués chaleureusement. Mais nous souhaitons publier ce message de remerciements pour témoigner notre reconnaissance, et faire savoir au plus grand nombre combien ils ont été formidables !

Un très grand merci à toutes et à tous.

Eric

NDLR. Toute la vallée de l'Yvette a été touchée depuis Chevreuse jusqu'à Longjumeau. Nombre d'habitants ont vécu le même désastre et pourraient aussi témoigner de tels gestes de solidarité.

**EGUREN SAS**  
**ENTREPRISE GÉNÉRALE DE BÂTIMENT**  
 MAÇONNERIE - RAVALEMENT - PEINTURE -  
 ÉLECTRICITÉ - CHAUFFAGE - COUVERTURE - PLOMBERIE  
 ISOLATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE  
 TÉL. 01 64 46 38 14 3, RUE DES SOURCES  
 TÉL. 01 69 07 00 28 91400 ORSAY  
 eguren.sas@orange.fr

**POINT FORT FICHET**     
 www.ent-mary.fr  
 Portes blindées  
 Serrures de sécurité  
 Coffres-forts  
 Contrôle d'accès  
 Portes de garage  
 Alarmes  
 Volets  
 Intervention toutes marques  
 Particuliers/Entreprises/Collectivités  
 Nous protégeons ce que vous avez de plus cher  
 01 64 46 33 16 87 rue Charles de Gaulle  
 91440 Bures sur yvette

**DEPANNAGE INFORMATIQUE A DOMICILE**  
 Dépannage informatique & Internet, installation...  
 PRIX SPECIAL PARTICULIERS :  
 45 € TTC / heure - forfait 140 € TTC réinstallation complète  
 Tél. : 06 64 04 62 60 pour un DEVIS GRATUIT !  
 5, rue du ruisseau - 91400 ORSAY - www.techno-sapiens.com

**Vous cherchez une aide à domicile ?**  
 Ménage, Repassage, Courses, Repas  
 Garde d'enfants périscolaire  
 Jardiniers professionnels  
 Service à la personne  
 01.64.865.865 ■ 01.70.44.10.22  
 AGIR Prestations 2 rte Noue Gif sur Yvette  
 Déduction fiscale

**HANDY ACCESS**  
 Vous êtes en situation de handicap ?  
 Vous vous posez des questions, telles que :  
 - Comment faire pour aménager mon logement ?  
 - A qui m'adresser pour mes démarches administratives ?  
 - Aides ? Subventions ? Financements ?  
 Comment faire en pratique...  
 Contactez moi au plus vite, j'ai des solutions personnalisées.  
 Augustin Bousbain - 06 56 86 39 08  
 www.handyaccess.fr

  
**CITROËN**  
**LIMOURS**  
**VIADUC AUTOMOBILES**  
 Concessionnaire  
 4, rue des Canaux - 91470 Limours  
 Tél. : 01 64 91 01 06 - Site : www.citroen.fr/limours

**Vente - Installation - Particuliers - PME**  
 Automatismes  
 Portails - Portes de garage  
 Fenêtres - Portes - Volets - Stores  
 Visio/Interphone  
 Garde corps - Clôtures  
 N° de siret : 499 829 315 RCS EVRY  
 dvportails.fr  
 Société David Vicente Portails  
 91470 LES MOLIÈRES  
 Port : 06 64 52 48 28 dvportails91@gmail.com